

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SABADO 18 DE JUNIO DE 1938

SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial
Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus
rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales à:

NICE

Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.
—1, Rue du Cours.

Téléphone 39-20

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

Exportation de Fruits en Gros

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

MIGUEL BERNAT

Calle San Jaime.—ALMAZORA (Castellón-Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la region de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT

Téléphone n.º 33

Gérant: RAMON COLOM

JOSE MAGRANER

EXPORTACION

CASA CENTRAL

MANUEL (Valencia)

Buena Vista, 79

Teléfono 14

CARCAGENTE (Valencia)

Glorieta de la Estación, 3

Teléfono n.º 37

Castellón de la Plana

Alloza, 46

Teléfono 125

Telegramas: **MAGRANER**

Para buenos retratos RUL-LAN
RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploina en la Exposición Internacional de 1927.
 Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RU-ÁN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
 El mejor papel para ampliaciones.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
 PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
 con sujeción a los siguientes tama-
 ños:

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plosas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

Télégrammes: ABEDE Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
 ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils
MICHEL ARBONA FILS
 SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO
 SUCCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
 Trabajo esmerado y de absoluta confianza
 Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
 et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
 Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
 DATTES,
 BANANES,



FIGUES,
 ORANGES,
 CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 & 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
 JASCHER MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
 21-18

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

Produits d'Espagne et du Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN (Pyr-Ori.)**

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL-Perpignan.

Etablissements CAPARO & ESPANA

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau
VENTE AU DÉTAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:
 CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx.4365

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Una controversia política...

Hemos asistido en nuestra ciudad a un intento de controversia política, o mejor dicho, político-religiosa, a que se hizo derivar, para finalizarla, la polémica desarrollada en estas mismas columnas por dos igualmente estimados colaboradores nuestros, situados en opuestos campos políticos.

Conocido el origen de la discrepancia ideológica, en cuyo fondo no hemos entrado por apartarse del objeto de estas líneas, séanos permitido comentar objetivamente esta culminante manifestación de plenitud política que es siempre una controversia.

Una controversia no es sólo una porfía más o menos enconada entre dos criterios antiéticos, ni una proclamación de ideas enfrente de otras desemejantes. Es también una anteposición de opiniones de quienes, reflexionando sobre hechos espirituales o materiales, sacan consecuencias que pretenden repartir entre sus oyentes. Es igualmente un síntoma de madurez política de un pueblo, una prueba palmaria de su completa educación ciudadana. Es una flor estética que sólo puede darse donde la cultura cívica alcance un grado de elevación tal que, desgraciadamente, no vemos producirse aún en nuestra latitud y cuyo perfume resulta demasiado delicado para muchos olfatos. Y si esto es así de ordinario, más lo será cuando, como ahora, flota en el ambiente un espíritu aristocrático como emanaciones de un estado demagógico latente.

En Cataluña acaba de celebrarse un acto de esta naturaleza que demuestra el grado de capacitación que alcanza hoy el pueblo catalán. Lo organizó el Círculo Republicano Federal de Martorell y era objeto de la controversia un tema que contenía principios tan antagónicos como «Capitalismo y Comunismo». Defendía el punto de vista de la economía clásica, de la propiedad individual, un hombre perteneciente a la Lliga Regionalista: Miguel Vidal Guardiola, el prestigioso economista. Defendió el criterio opuesto, la doctrina colectivista, haciendo una documentada crítica del capitalismo, un hombre de la «Confederación Nacional del Trabajo» afiliado a la «Federación Anarquista Internacional»: D. Alfonso Miquel, redactor de *Solidaridad Obrera*. Presidió el acto el presidente del Sindicato Unico de la población, y el auditorio, formado en su gran mayoría por elementos obreristas adictos a aquella organización, siguió atenta e imparcialmente el debate sin que se produjera ni durante ni después del mismo el más insignificante incidente.

¿Se entendieron los interlocutores? ¿Se llegó a convencer al público con los argumentos expuestos? Probablemente no sucedió ni una cosa ni otra, porque es difícil que dos doctrinas absolutamente opuestas puedan hallar el punto de coincidencia para que aquel hecho se produzca. Además, esto no nos interesa. Lo único que interesa es constatar que dos criterios diametralmente antagónicos, dos hombres procedentes uno de la más rancia burguesía y otro del sindicalismo anarquista más exaltado pudieron enfrentar sus respectivas teorías en un ambiente de atención y de respeto mutuos. Un diario de Barcelona, al comentar la controversia que nos ocupa, pudo calificarla de «espectáculo civil, capacidad de convivencia, hecho que ha de enorgullecer aquella población y que, fuera de Cataluña, seguramente sería difícil poder hallar repeticiones».

Efectivamente, lo que allí fué posible aquí ha resultado excesivo y superior a la capacitación cultural y política de nuestro pueblo. Y no nos referimos a los oradores, que no llegaron a ahondar en el tema central de la controversia, ni a la selecta y limitada concurrencia que iba a presenciarla, cuya conducta fué correctísima en todo momento. Nos referimos, principalmente, al ambiente exterior, a la incultura de quienes no saben tolerar un criterio diferente del propio y a los comentarios que en un círculo más extendido se hacían en torno de esa iniciativa tan en consonancia como se quiera con el espíritu democrático de los tiempos actuales, pero que, colectivamente, no estamos aún en condiciones de digerir.—M. M. C.

GLOSSARI

ELS DEUS, TENEN SET?

La refer més apassionant de la política actual—al menys pels mallorquins—és, segurament tot allò que fa referència a l'aprensionament del polític i financer Joan March.

En Joan March, no hi han escrits comentaris en tots els diaris i per a tots els gusts, comentaris que no hem llegit, per inapetència o manca de lleure. Així, un servidor, bo i seguint-me al fet de que parlem m'absorbeix de fer-ne un comentari més—perquè no fóra altra cosa que això: «un comentari més»—sense cap valor objectiu—intentaré fer una reflexió d'ordre elevat (excusau la pedanteria que suposa).

La refer March és un cas isolat que no

ha de tenir repetició en la política espanyola, prou sabem que és lamentable, però no abastarà més importància que la que hi vegin els amics i els adversaris del Sr. March. Ara, si això marcava el principi d'una sèrie d'actes semblants, el començament d'una època de persecucions mútues entre bàndols oposats en el món de les finances...

Ja està bé purificar l'ambient dels negocis, però seria funest si l'error dels polítics financers s'encarrilava cap a una sèrie d'agressions recíproques segons el ritme dels canvis de Govern.

Durant la revolució francesa els Deus sedejaren, segons expressió d'Anatole France, i llur set va haver d'apagar-se amb sang de moltes víctimes. I no oblidem que amb pretext de punir els agiotistes començà l'època més sagnant del «Terror».

JUST.

PUNTOS DE VISTA

EL TÓPICO DE MODA

Cada tiempo tiene sus características. Hace unos meses, cuando de la palabra revolución no se hacía el uso tan enorme que se hace ahora, la muletilla que blandían los oradores políticos para ganarse adeptos era la de invocar constantemente a la opinión pública para reforzar con su real o figurada conformidad el éxito de sus argumentaciones. La opinión pública era entonces una especie de cajón de sastre abarrotado de retales de todas las tendencias y convicciones. Era la gente, el país entero, un grupo de amigos, los compañeros de oficina, la tertulia del café, el mismo señor que la invocaba. El recursillo de que hoy se hecha mano para atraerse voluntades no es ya la opinión pública, sino el pueblo, entendiéndose por pueblo a la clase obrera con exclusión de toda otra clase social. La clase obrera ha suplantado a la opinión pública. Mejor dicho, la clase obrera no ha suplantado a la opinión pública, sino que se ha convertido en la propia opinión pública.

Del obrero solemos tener genéricamente un concepto restringido. Bajo la denominación de obrero sólo comprendemos al hombre que desempeña un oficio manual—albañil, herrero, carpintero, estuquista, etc.—En la especificación de la palabra obrero se llega todavía a más. Llamamos obrero al artesano que gana un jornal y viste de mahón o pana. De este concepto obrerista se excluye al oficinista, categoría subalterna del señorío, que devenga un sueldo generalmente mísero con la obligación de presentarse decentemente vestido para que su aspecto no desentone con el rango de la dependencia donde trabaja. Este modesto funcionario—escribiente, conserje, ordenanza, dependiente de comercio, etc.—suele percibir por su servicio una remuneración diaria inferior al jornal de un oficial de albañil, de carpintero, de herrero, etc. Su jornada de trabajo no se ajusta a horario. Depende del trabajo que haya. Cuando éste abunda se cumple el aforismo burocrático de que «entre el día y la noche no hay pared». En ocasiones se lleva labor a casa para forzar su rendimiento y no rezagar la marcha del despacho, sin percibir gratificación por sus horas extraordinarias de asistencia a la oficina. Cuando cede el apremio, entonces aplica su tiempo a ordenar, revisar, clasificar, enlazar y archivar la documentación despachada o a poner al corriente el retraso que haya podido producirse durante las épocas de agobio. El escribiente tiene siempre algo que hacer. Es generalmente el que lleva el peso del trabajo mecánico y también el del mental. Es, en una palabra, el alma de la oficina.

A este menestral no se le considera políticamente como tal obrero por los propagandistas del obrerismo, aunque viva con más miseria que el obrero peor retribuido, porque tiene la desgracia de usar sombrero blando y zapatos color avellana y porque no tiene callos en la mano. Tal fastuosidad externa, más aparente que efectiva, no impide que sus hijos estén depauperados por la miseria, y que él tenga la vista cansada de tanto escribir con luz artificial en tabucos lóbregos, viciados con el polvo de los papeles viejos. Los oradores que

buscan el aplauso fácil de la galería no tienen en cuenta a este trabajador—¿se me tolera que lo llame así siendo España una República de trabajadores?—al fulminar sus condenaciones contra las injusticias de la actual organización social. Son señoritos pobres encajados en el seno del pueblo, sin llegar a ser pueblo, o mejor aún, sin llamarse pueblo. Comparado este hombre con el obrero manual, es un intruso, un burgués, un *chupatintas*, un pobre diablo sin derecho a nada más que a consumirse de fastidio. Excluido de alternar con las clases adineradas por su falta de posibilidades y con las clases proletarias por no llevar manchas de yeso, de grasa o de óxido en la ropa, vive como un islote solitario en medio de las inmensidades oceánicas, aguantando toda clase de mareas. Para mayor ignominia de su suerte, hasta hay quien tiene la cruel ironía de considerarlo incluido entre las clases acomodadas por que viste de señorito.

ALBERTO CAMBA.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

18 Junio de 1892

El viernes de la anterior semana firmóse por el ingeniero D. José Ciervo, representante de la casa de Federico Ciervo de Barcelona, y D. Miguel Lanuza, Vice Presidente de la Junta de Gobierno de la sociedad «El Gas», en nombre de ésta, el contrato según el cual se compromete aquella a construir la fábrica del gas de este pueblo mediante las condiciones que fueron ya publicadas en el penúltimo número del SÓLLER. Han empezado en Barcelona los trabajos de fundición de las columnas del gasómetro y construcción de éste, y se empezará en esta localidad la construcción del edificio probablemente a principios del próximo mes.

Ya puede decirse que de Mallorca al continente no hay más que un paso. El viaje extraordinario del «León de Oro» lo ha demostrado de una manera evidente, pues que muchos de los pasajeros que trajo, habiendo venido expresamente para ver la corrida de toros de Palma, hubieran estado de regreso a sus casas a las veinte y seis horas si dicho buque no hubiera tenido que retrasar la salida a causa de la cogida del primer espada J. J. J. y de la lentitud con que vino el carro que llevaba los equipajes del diestro Minuto y su cuadrilla que debían embarcar en dicho vapor. A las seis de la mañana había salido de Barcelona y a las dos de la tarde estaban ya los pasajeros camino de Palma.

Ayer tomó posesión del cargo de Secretario de la sociedad de crédito «Banco de Sóller» nuestro querido amigo D. Jaime Marqués y Rullán, de cuyo nombramiento dió cuenta el SÓLLER oportunamente.

Ha estado de paso en este pueblo S. E. Ilma. el señor Obispo de Menorca que iba, ayer, pasajero en el «León de Oro» desde Ciudadela a Barcelona. Subió a la población y estuvo breves horas en la fonda de Pastor y visitó luego la iglesia parroquial acompañado del vicario de la misma D. Jaime Sastre.

Dícese que el coche-diligencia de Fornalutze a partir del día de mañana hará un viaje al Puerto todas las tardes, partiendo a las cuatro y media de la calle del Príncipe y del Puerto a las seis y media. Es una excelente idea, y más ahora que empieza la temporada de baños, en la que tanto suelen los carruajes escasear.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 7 de Junio de 1932

Los asistentes

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. José Forteza Forteza, y a la misma asistieron los señores concejales D. José M.^a Puig Morell, don Salvador Frontera Oliver, D. Juan Casasnovas Escalas, D. Pedro Rullán Pastor, D. Miguel Colom Mayol, D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Coll Bauzá y D. Antonio Colom Casasnovas.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Cuentas

Se acordó satisfacer: A D. José Socias, Capataz de la brigada municipal, 474'50 ptas., por los jornales y materiales invertidos, durante la semana del 30 de Mayo al 5 de Junio de este año, en diversas obras realizadas por administración. A doña Magdalena Arrom Nicolau, 425 ptas. por los jornales empleados en efectuar la limpieza del Matadero público durante el primer semestre de este año. A la señora viuda de D. Antonio Marroig, 75'10 ptas. por caramelos para los niños de las escuelas nacionales y pastas servidas al Ayuntamiento, durante los meses de Enero, Febrero y Mayo últimos, para diversos actos de representación. A D. Francisco Fontanet, 28'40 ptas., por diferentes encargos y transportes efectuados por cuenta del Ayuntamiento, durante el corriente año. Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 97'50 ptas., por paja, alfalfa y cebada suministrada, durante el mes de Mayo último, para la manutención del caballo del señor Teniente de la Guardia civil.

(En este momento pasó a ocupar su sillón el concejal D. José Serra Pastor).

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Servera Pons, como encargado de D. Juan Colom Frontera, para construir un tabique en la entrada de la casa n.º 34 de la calle de la Alquería del Conde y abrir un pozo en el corral de la misma.

A D. Antonio J. Colom Casasnovas, para convertir en ventana balcón una ventana del desván de la casa n.º 1 de la calle de Buen Año y añadir algunos tablonos, embaldosar varias habitaciones, modificar una ventana y hacer pequeñas reparaciones en el primer piso y arreglar el balcón saliente de la casa n.º 34 de la plaza de la Constitución.

A informe de Obras Públicas

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la línea del ferrocarril de Palma al Puerto de Sóller, una instancia promovida por D. José Morell Colom, como encargado de D.^a Catalina Coll Barceló, en la que solicita permiso para cerrar mediante pared el corral de la casa n.º 2 de la avenida de Cristóbal Colón y efectuar pequeñas reparaciones en la misma con arreglo al croquis y memoria que acompaña.

Obras particulares autorizadas

Visto el informe emitido por la Comisión de Obras a la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Antonio Martorell Grau, como mandatario de doña Francisca Pastor, para demoler la fachada de la casa n.º 4 de la calle de la Rosa, construirla de nuevo con arreglo a la alineación en que se hallan las casas vecinas de la misma parte de calle y hacer varias pequeñas reparaciones en el interior de dicha casa.

Terreno expropiado

Se dió cuenta de una instancia promovida por D. Guillermo Deyá Ozonas, mediante la que expone que al realizar el Ayuntamiento, en el año 1928, la mejora de ensanche del camino vecinal de Fornalutx, se le expropiaron 125'45 metros cuadrados de terreno de una finca de su propiedad lindante con dicho camino, en el que existían plantados 29 árboles que fueron

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

arrancados; que de dicho terreno cedió gratuitamente para la expresada mejora una parcela de 22 mtrs. cuadrados que deducidos del total resulta que la parcela expropiada es de 103'45 metros cuadrados y que además tiene satisfecha la cantidad de 60 ptas., por unas reparaciones que fué imprescindible practicar a una acequia y a una pared que, a consecuencia de las obras de ensanche del referido camino, se dejaron en malas condiciones. Termina suplicando se le abone el importe de dicho terreno, más el de los citados árboles y la cantidad que en concepto de reparaciones tiene satisfecha.

La Corporación enterada, resolvió dejar dicha instancia sobre la mesa para su estudio.

Reparación del piso de una calle y construcción de aceras

Dióse lectura a otra instancia suscrita por D. José Pons Mayol, en nombre propio y en el de otros vecinos de la calle de Ramón Lull, mediante la que solicitan el arreglo del piso de dicha calle y sean construídas en la misma las aceras correspondientes, a lo menos una en la parte donde existen construídas las casas, hasta enlazar con las de la calle de Pi y Margall.

Enterada la Corporación, y considerando que es de justicia atender a los solicitantes, acordó reparar el piso de la calle y colocar el bordillo de acera en todo el largo de la parte izquierda de la misma vía, hasta enlazar con los tramos de acera ya construídos frente a las casas.

Instalación de motores

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se resolvió exponer al público, a efectos de reclamación, por el plazo de diez días, las siguientes peticiones:

Una de D. Alejandro Pomar Colom, como encargado de la señora viuda de don J. Rullán, para instalar un grupo motor-bomba marca «Verta», de 0'5 H. P., en la casa n.º 61 de la calle del Mar, para servicios domésticos.

Otra del mismo D. Alejandro Pomar Colom, como mandatario de D. Guillermo Llinás, para instalar un grupo motor-bomba marca «Verta» de 0'5 H. P., en la casa n.º 101 de la calle del Mar, para servicios domésticos.

Otra del mismo como encargado de don Manuel Company, para instalar un motor-bomba marca «Verta», de 0'5 H. P., en su casa sita en el Camp d'En Mayol, para servicios particulares.

Otra del mismo, como mandatario de D. Nicolás Aguiló Pomar, para instalar un motor-bomba marca «Bloch», de 0'5 H. P., en la casa n.º 18 de la calle de la Fortuna, para usos domésticos.

Otra del mismo, como encargado de don Juan Alemany, para instalar un motor-bomba marca «Verta», de 0'5 H. P., en la casa n.º 5 de la calle de la Rosa, para usos domésticos.

Estado económico del Municipio

Dióse cuenta del estado económico del Ayuntamiento en 31 de Mayo último, del que resulta que la existencia en fin de

Abril era de 22.146'67 ptas., que las cantidades ingresadas durante el mes de Mayo ascienden a 17.582'63 ptas., o sea en total 39.729'30 ptas., y que los pagos efectuados se elevan a la suma de 16.753'31 pesetas, quedando por consiguiente una existencia de 22.975'99 ptas.. La Corporación se dió por enterada.

Las obras de urbanización de la playa

Se dió lectura a un dictamen del señor Arquitecto-Director de las obras de urbanización de la playa denominada d'En Repic del puerto de esta ciudad, mediante el que manifiesta que ha visitado las obras últimamente realizadas por el contratista D. Juan Mateu Cabot en dicho punto, con arreglo a la subasta pública que oportunamente se efectuó, y después de comprobar, en compañía de los representantes de la Comisión municipal de Obras, que las efectuadas se ajustan al pliego de condiciones y demás documentos, considera que pueden darse como definitivamente recibidas dichas obras y que, en consecuencia, puede devolverse la fianza que tiene depositada el señor Mateu en garantía del cumplimiento del contrato.

La Corporación, enterada, acordó dar por recibidas definitivamente las obras de referencia y satisfacer al Contratista la cantidad que acredita.

Los gastos hechos con motivo de las Ferias y Fiestas

Se reprodujo la lectura de la liquidación de los gastos verificados e ingresos obtenidos con motivo de los festejos celebrados en las pasadas Fiestas de la Victoria, que en la anterior sesión quedó sobre la mesa para su estudio.

Al terminar la lectura de la liquidación el señor Puig interesó que las cuentas que forman parte de la liquidación fuesen leídas una por una, y le contestó el señor Serra diciendo que en la última sesión se acordó quedarán sobre la mesa para que los señores concejales que lo tuvieran a bien pudiesen examinarlas, a fin de no tener que perder tiempo discutiéndolas por separado, no comprendiendo a qué viene pedir ahora que se lean todas de una en una; que si hay alguna que particularmente pueda interesar a algún señor concejal que se pida y sea leída, pero que no se haga perder tiempo, toda vez que tiene noticia de que ya han sido todas examinadas detenidamente por algunos señores concejales.

Interesó el señor Puig la lectura de una cuenta del industrial D. Antonio Joy Coli y preguntó si eran trabajos encargados con motivo de la venida a Sóller de S. E. el Presidente de la República, y el señor Rullán le contestó que sí, que los trabajos facturados fueron encargados por el señor Alcalde.

Fué a continuación leída la cuenta del Director de la «Lira Sollerense», por la asistencia de su banda de música a los actos celebrados durante el día 7, 8, y 9 de Mayo, y al quedar enterado el Ayuntamiento, el Sr. Colom (D. Antonio) preguntó si no existía un contrato del Ayuntamiento con la sociedad filarmónica a un tipo inferior al facturado, y se le contestó que efectivamente el convenio a que se refiere el Sr. Colom estuvo vigente du-

rante muchos años, pero que ahora, desde hace ya algunos, se vienen pagando las funciones al mismo precio que figura en la factura que se ha leído.

El señor Colom (D. Antonio) interesó fuesen traídas las facturas correspondientes a uno de los años anteriores, a fin de comprobar la diferencia que existe entre una y otras.

Fueron examinándose otras facturas de ta que se dió cuenta de las referencias las parejas de baile, refresco ofrecido éstas y lunch a las autoridades de Palma sobre las cuales se promovió discusión e impugnación de los señores concejales de la minoría «Derecha Liberal Republicana».

(En este estado pasó a ocupar su sillón el concejal D. Bartolomé Mayol Mayol).

El señor Serra expuso detalladamente el motivo que obligó a los gastos que se discutían, justificando la necesidad de hacerlos y propuso que todas las cuentas de liquidación fueran aprobadas.

El señor Colom (D. Miguel) se mostró también partidario de aprobar todas las cuentas ya que al discutir o poner reparo a alguna de las que se ha dicho no le favorece al Ayuntamiento ni a las personas obsequiadas.

El señor Coll insistió en su opinión expuesta otra vez, de que es antes de hacer las fiestas que debe meditar y conviene no verificar los gastos y no discutirlos después de hechos, y al objeto de no perder más tiempo sobre dicho asunto propuso pasara a votación si se aprobaba la liquidación.

El señor Colom (D. Antonio) manifestó que salvaba su voto porque en la liquidación existen varias facturas que el Ayuntamiento no puede aceptar sin que sean leídas.

El señor Pastor también salvó su voto por el motivo expuesto por el señor Colom (D. Antonio).

El señor Mayol dijo que él votaba contra de la aprobación en conjunto de facturas, por estimar que antes se han de leer éstas con toda clase de detalles.

El Sr. Rullán, como miembro de la Comisión de Festejos, hizo constar que las facturas han estado ocho días sobre la mesa a disposición de los señores concejales que han querido examinarlas.

El señor Puig, que había salvado su voto, añadió que lo había hecho porque cree que el Ayuntamiento no ha de pagar las facturas impugnadas.

El señor Colom (D. Miguel) dijo que votaba a favor de que fueran satisfechas todas las facturas, y añadió que siempre ha sido partidario de pagar todas las que fueran pagadas y que se extrañaba de la actitud de los señores que ahora se oponen al pago, por todas las cuentas han podido ser examinadas y leídas tantas veces como les ha dado la gana, lamentando que ello ocurra ahora, como ya dijo antes, esta actitud favorece ni a los que la adoptan ni al Ayuntamiento ni a nadie.

El señor Colom (D. Antonio) insistió diciendo que deseaba hacer constar que había pedido al Presidente la lectura de las cuentas y que éste se había negado.

El señor Presidente desmintió la afirmación del señor Colom (D. Antonio) diciendo que todas las cuentas que algún señor concejal había manifestado interés en conocer habían sido leídas, no considerándose prudente perder más tiempo en ello. Después de las expresadas manifestaciones fué aprobada la liquidación de las cuentas y fiestas y acordado satisfacer al señor Alcalde la diferencia resultante entre los donativos obtenidos y los gastos he-

Habilitación de crédito

Se reprodujo la lectura de la propuesta de habilitación de crédito sin transerencia para satisfacer la cantidad de 500 pesetas «Foment de Cultura de la Dona» en concepto de donativo para ayudar a sufragar los gastos de construcción de su edificio social, que en la sesión anterior quedó sobre la mesa.

El señor Colom (D. Antonio) propuso que en vez de habilitación de crédito, la cantidad concedida al «Foment de Cultura de la Dona» en concepto de donativo se consignara al capítulo de Créditos Reconocidos del próximo Presupuesto.

El Secretario manifestó que la Corporación había acordado verificar una habilitación de crédito y que por este motivo era que se había instruido el correspondiente expediente.

El señor Puig dijo que debiera hacerse igual con el donativo para el «Tiro Nacional».

El señor Serra dió explicaciones sobre este particular y se suscitó discusión manifestándose divididas las opiniones.

En este momento el Secretario preguntó y votaban cuatro en contra y ocho a favor de la habilitación de crédito, a cuya pregunta contestó el señor Puig, ya de pie en actitud de partir, diciendo que él y sus compañeros se abstendrían de votar, y que se abstendrían por no estar conformes.

Salieron en este estado del Salón Capitular los señores Puig, Mayol, Pastor y Colom (D. Antonio), y por no haber número suficiente de señores concejales no pudo aprobarse la referida habilitación de crédito.

Devolución de una fianza

Dióse cuenta de una instancia promovida por D. Juan Mateu Cabot, contratista de las obras de construcción de los muros de la calzada que circunda la playa denominada *d'En Repic*, del puerto de esta ciudad, en el tramo comprendido entre el muelle del Lazareto y la pasarela existente sobre el torrente Mayor, cuyas obras han sido definitivamente terminadas y entregadas al Ayuntamiento, mediante la cual se solicita le sea devuelta la fianza de 10.062 ptas. que tuvo que constituir en la Caja de este Municipio en garantía del cumplimiento del contrato de referencia.

La Corporación acordó acceder a lo solicitado por no haber contra el contratista reclamación alguna y obligarse a satisfacer la contribución que adeuda a la Hacienda Pública.

Habilitaciones de crédito

Resando a tratar de la conveniencia de realizar una habilitación de crédito para poder satisfacer el importe de las obras de reforma realizadas en la plaza de la Constitución, no pudo tomarse acuerdo por no concurrir número suficiente de señores concejales a causa de haberse ausentado en las sesiones la minoría de Derecha Liberal Republicana.

Tampoco pudo tomarse acuerdo sobre el asunto que figuraba en la orden del día de la conveniencia de realizar una habilitación de crédito para poder satisfacer el importe de las obras de urbanización de la plaza del puerto de esta ciudad, si bien el secretario de la Corporación manifestó que, por existir una partida en el Capítulo de Resultados del vigente Presupuesto, no es imprescindible que se verifique ninguna habilitación de crédito por dicho concepto.

Cambio de sitio de una fuente

Se dió lectura a una atenta comunicación remitida por el encargado de las obras que se realiza en el puerto de esta ciudad la *«Puertos y Pantanos, S. A.»*, mediante la que expone que necesitando para la ejecución de las mismas tender una vía donde está colocada la fuente más pró-

xima al «Restaurant Costa Brava», suplica se les autorice para efectuar el traslado de la referida fuente al objeto de poder llevar a cabo el tendido de dicha línea.

La Corporación, enterada, acordó acceder a lo solicitado, con la condición de que una vez terminadas las obras de reforma que se verifican, la entidad peticionaria vendrá obligada a colocar a sus costas la referida fuente en el sitio que, de común acuerdo, señalen Obras de Puerto y el Ayuntamiento.

Cantidades recaudadas

Se aprobaron las relaciones de las cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mes de Mayo último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, las cuales asciende respectivamente a las sumas de 8.232'61 pesetas y 1.876'70 ptas., cuyas cantidades se acordó ingresar en la Caja municipal.

Igualmente se aprobó una relación de cantidades cobradas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mismo mes de Mayo, en concepto de atrasos por débitos de arbitrios municipales de anteriores ejercicios, la cual asciende a la suma de 131'80 ptas., cuya cantidad se acordó ingresar en la Caja municipal.

El Secretario manifestó que había traído la nota solicitada en la última sesión por el señor Mayol, referente a las cantidades satisfechas por obras de reforma de la plaza; pero que en vista de que el mencionado señor se había ausentado, si no interesaba a ninguno de los presentes se traería de nuevo en la próxima sesión.

Ruegos y preguntas

El señor Colom (D. Miguel) interesó se active el asunto de la petición de la señora Gallard, que fué atropellada hace meses por uno de los caballos propios del Municipio, por habérselo así rogado un hijo de la interesada.

El señor Presidente prometió atender la petición del Sr. Colom (D. Miguel).

El señor Losada rogó al señor Alcalde que ordenara mayor vigilancia en la calle de Fortuny, sobre todo después de la salida de los niños de la escuela, pues como existen plantados en dicha calle moreros y algunos ya dan fruto, los niños suben a ellos y molestan a los vecinos.

El señor Presidente dijo daría órdenes a los Guardias municipales en el sentido interesado. El mismo señor Losada manifestó que algunos tilos de la calle de Santa Teresa están plagados de insectos y que varios vecinos habían rociado a dos árboles con un insecticida y conseguido con ello limpiarlos de insectos, y rogó que en la próxima sesión se tratara de la conveniencia de pulverizar todos los árboles atacados del mismo insecto.

El Presidente prometió continuar dicho asunto en la orden del día de la próxima sesión.

El señor Rullán dijo tener noticia de que el precio del ganado había sufrido disminución, y por dicho motivo rogó al señor Alcalde vea si es posible obtener de los cortantes que rebajen el de venta de la carne.

El señor Alcalde contestó que estudiaría el asunto, juntamente con la Comisión de Abastos, por si es posible satisfacer el deseo del señor Rullán.

El mismo señor Rullán dió cuenta de un croquis de las casetas de baño proyectadas colocar en la playa, e interesó que dicho asunto sea tratado en la próxima sesión, y el señor Alcalde accedió a la petición.

El señor Presidente dijo haber realizado algunas gestiones acerca de la propiedad de la casa de la calle de Pablo Iglesias en la cual se verificaban obras de las prohibidas que fueron suspendidas por el Ayuntamiento, de las cuales dió cuenta a la Corporación, y ésta, después de enterada, resolvió que la Comisión de Obras cuide de proponer la resolución de dicho asunto lo más pronto posible.

Se resolvió que la Alcaldía autorice la colocación de casetas en la playa.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Sesión ordinaria celebrada el día 14 de Junio de 1932

Los asistentes

La presidió el señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, y a la misma asistieron los señores concejales D. José María Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, D. Juan Casanovas Escalles, D. José Serra Pastor, D. Pedro Rullán Pastor, D. Miguel Colom Mayol, D. Ramón Pastor Arbona, don Pedro Coll Bauzá y D. Antonio Colom Casanovas.

Antes de empezar el despacho de los asuntos que figuran relacionados en la orden del día el señor Alcalde enteró a la Corporación del fallecimiento de don Antonio Mayol Simonet, acaecido en esta ciudad el jueves último por la tarde, Dió que se trata de la pérdida de un buen compañero de Consistorio, al que le ligaban vínculos de estrecha amistad. Puso de relieve las dotes de buen ciudadano de que estaba poseído el malogrado señor Mayol, así como sus sentimientos patrióticos y sus virtudes de amor para todos, sobre todo para los humildes a quienes dispensaba siempre protección si a él acudían en solicitud. Siendo Alcalde de este Ayuntamiento se distinguió velando por la limpieza de la población y por defender los intereses comunales. Al objeto de honrar su memoria cual merece, propuso rendirle postre tributo que patentice el duelo de la Corporación municipal.

El señor Coll se adhirió a la proposición del señor Alcalde y a su vez propuso constara en acta el pesar del Ayuntamiento por la pérdida de tan buen compañero, y levantar la sesión en señal de duelo.

La Corporación, por unanimidad, aprobó la proposición del Sr. Coll e hizo constar en acta su profundo sentimiento por la muerte del señor Mayol Simonet, y acordó levantar la sesión como postre y público testimonio del sentimiento que a todos los reunidos embarga y suspender el dar cuenta de la orden del día hasta la próxima sesión.

SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, frente al Marisol, que consta de planta baja y dos pisos, con jardín y agua corriente.

Para informes: Andrés Oliver, Luna 103. Sóller.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

COMUNICADO

Sr. Director del Semanario SOLLER
Presente

Muy señor mío: Cumpliendo un acuerdo de la Junta Directiva de esta Sociedad, tomado en la sesión celebrada hoy, me permito rogar a Vd. tenga la bondad de insertar la adjunta «Nota Oficiosa» en el Semanario de su digna dirección.

Y con gracias anticipadas, me reitero suyo affmo. s. s. q. e. s. m.

Por el «Ferrocarril de Sóller».—El Presidente, JUAN PUIG.

Compañía «Ferrocarril de Sóller»

NOTA OFICIOSA

Al objeto de que los Sres. Accionistas de esta Compañía puedan en todo momento conocer con exactitud la marcha de los asuntos de la Sociedad, es muy grato a esta Junta Directiva hacer público por medio de la presente «Nota Oficiosa», los siguientes acuerdos de la misma, tomados en la sesión celebrada el sábado próximo pasado 11 actual, con motivo de los resultados del reciente viaje a Madrid del Sr. Estades. Son como sigue:

El Sr. Estades dió cuenta de sus gestiones en Madrid, en virtud de las que ha conseguido la rápida aprobación de la liquidación por garantía de interés correspondiente al año 1931, cursada el 8 de Enero próximo pasado, y estancada en el Ministerio de Fomento, que asciende a pesetas 101.472'81; y la aprobación del Presupuesto del año actual, asuntos ambos de capital importancia para la normal explotación de este Ferrocarril, dando cuenta también de que, a pesar de las grandes restricciones que se ha impuesto el Gobierno en todo lo que sea gravar el Presupuesto del Estado, ha conseguido del Comité Ejecutivo del Consejo Superior de Ferrocarriles, con la aprobación del Sr. Ministro de Obras Públicas, la cantidad de 100.000 pesetas para empezar el cambio de vía, pesetas 24.000 para obras complementarias, con posibilidad de que se amplien ambas asignaciones este mismo ejercicio, pesetas 29.460 para pago de la Vagoneta automotriz que acabamos de adquirir y pesetas 65.520 para pago de 14 vagones anteriormente adquiridos.

Asimismo el Sr. Estades dió cuenta a la Junta de otras gestiones, llevadas a cabo con éxito feliz, encaminadas a la obtención de otra mejora de verdadera importancia para Sóller y para este Ferrocarril.

Esta Junta Directiva acuerda consignar en acta su más sincera gratitud al Sr. Estades por el sacrificio que se impuso con el aludido viaje a Madrid, a la vez que un expresivo voto de gracias por el brillante resultado de sus gestiones, en beneficio de los intereses de esta Compañía.—Sóller, 11 de Junio de 1932.

UNIÓN DE DERECHAS

Habiendo de proveer la plaza de Conserje de la «Unión de Derechas» de esta ciudad, se hace público que se admitirán proposiciones para el desempeño de la misma.

Estas deberán presentarse por escrito, en el domicilio social, calle de Pablo Iglesias n.º 8, hasta el sábado día 25 del actual a las nueve de la noche.

Sóller 16 de Junio de 1932.—El Presidente, Lorenzo Mayol.

Crónica deportiva

CICLISMO

En la dura prueba del domingo pasado triunfó netamente Vicente Carrión

Atentamente invitados por el organizador de la prueba, D. Andrés Pizá, para ocupar un puesto en el coche del Jurado, aceptamos gustosamente la invitación con la esperanza de poder presenciar la marcha de los corredores que tomaban parte en la misma y luego dar una información lo más detallada posible a nuestros lectores. Ahí va, pues, la reseña poco más o menos de lo que fué la lucha entre los noveles corredores de la localidad.

Tomaron la salida los siguientes corredores:

N.º 1 Pedro López.—2 Juan Torrens.—3 Bartolomé Llabrés.—4 Bartolomé Vicens.—5 Jaime Castañer.—6 Miguel Campins.—7 Vicente Carrión.—8 Antonio Capó.—9 José Abad.—10 José Colom.—11 Guillermo Roca.

Son las ocho y veinte minutos de la mañana cuando el Juez de salida, que lo era don Isidro González, da la señal para que los corredores alineados en el «Pont d'En Barona» tomen la salida. Estos en los primeros momentos toman un tren bastante regular, quedando un poco rezagado Capó. Nosotros, en el coche del sportman Sr. González, emprendemos la marcha también, no tan dura como la de los corredores, pero que la velocidad de estos nos obliga a apretar de firme. En las inmediaciones de «Son Angelats» volvemos a tomar vista de los mismos, que por unos momentos habíamos perdido. Al llegar cerca del túnel «dels Monreals» el pelotón de cabeza empieza a apretar, quedando rezagados Abad y Roca. Más tarde, López y Castañer se rezagan ligeramente y llegamos a la cumbre de Ca'n Bleda en un pelotón a cuya cabeza va Vicens y formado por Carrión, Llabrés, Campins y Torrens; a poca distancia del pelotón, López y Castañer se disputan el primer lugar de los inmediatos seguidores. Cerca del término de Deyá sufre una caída Vicens, afortunadamente sin consecuencias, pero que le obliga a perder el primer puesto del pelotón de cabeza. La bajada de Ca'n Bleda a Lluch-Alcari, es aprovechada por Carrión para ponerse en cabeza e imponer un tren durísimo, que ya no decayó hasta Valldemosa. López y Castañer se esfuerzan para tomar contacto con los que van en cabeza lo mismo que Vicens, pero no lo llegan a conseguir.

El paso de los corredores por Deyá es presenciado por regular concurrencia. Estamos a punto de presenciar una desgracia entre uno de los coches que acompañan a los corredores en la carrera y un camión de la excursión que la Asistencia Palmesana organizaba a Sóller; se cruzaron en el puente que hay a la bajada de Deyá, y Vicens que, constante en querer alcanzar al pelotón que se había dado a la fuga, aprovechaba la bajada lanzándose como un bólido se cruzó también con los mismos viéndose obligado a bajar de la máquina y pasar por encima de una pared.

A continuación de esto viene la dura cuesta de la Pedriza; los corredores, que hasta aquí habían formado un pelotón compacto, empiezan a tamizarse quedando a la cabeza Carrión seguido a corta distancia de Campins, Torrens, Llabrés y Castañer, que había tras fuerte lucha tomado contacto.

Entre Llabrés y Castañer se disputan el cuarto lugar en la subida de la Pedriza, consiguiendo Llabrés, si bien a muy poca distancia de su compañero. Carrión que se ha revelado como corredor excepcional al llegar fresco relativamente a la cumbre de la Pedriza, se adjudica una prima de dos pesetas de unos aficionados. En el bosque de Miramar va en cabeza Carrión, seguido a corta distancia por Campins, y a unos cien metros de éste marchan Torrens y Llabrés, pasando por el mismo orden por Valldemosa, que presencía el paso de los corredores con una notable concurrencia. El pelotón de cabeza ha empleado en el trayecto de Sóller a Valldemosa nada más que cincuenta minutos.

Desde Valldemosa a Palma, Carrión, que hasta aquí había ido seguido de Campins, emprende una fuga fantástica por las vueltas de bajada de Valldemosa, tomando una ventaja de más de tres kilómetros a Campins, que era su inmediato seguidor. Quedan por lo tanto los corredores muy distanciados el uno del otro. Antes de llegar a Palma, Campins pincha, retrasándose notablemente, y más tarde Llabrés sufre una caída que le imposibilita de seguir a los demás corredores. Una nota sólo para demostrar el interés que había despertado la carrera: cerca del sitio conocido por S' Esgrayeta aflojamos la marcha para preguntar a unos chicos que

hay apostados en la carretera quién va delante; nos contestan que Carrión. Son compañeros del vallente muchacho, que salieron de Sóller a las siete para ir a ver pasar a sus compañeros, allá en las inmediaciones de Valldemosa.

En la carretera de Palma, Carrión lleva más de 7 kilómetros de ventaja a su inmediato seguidor. El muchacho no da muestras de ningún cansancio. Al preguntar si lleva mucha ventaja y contestarle afirmativamente, dice que no importa por lo tanto hacer esfuerzo alguno para subir a gran velocidad el Coll.

Como vamos en el mismo coche que el Jurado y tenemos que llegar a Sóller antes que los corredores para poder clasificarlos, tomamos ventaja en la subida al Coll; arriba les esperan multitud de aficionados que se han trasladado en auto a la cumbre para ver llegar los primeros y dar la prima de 20 pesetas, que se adjudica Carrión, sin que ningún otro corredor le moleste. La ventaja que le hemos tomado con el coche a Carrión en la subida al Coll ha sido vana, pues cerca del Pont d'En Valls ya nos ha alcanzado. Ha bajado el Coll a una velocidad de 70 a 80 kilómetros por hora. A la llegada a Sóller una gran multitud nos espera. En el momento mismo de bajar del coche nos encontramos a Carrión junto a la portezuela; le felicitamos por la proeza que ha hecho y el chico no da muestras de cansancio alguno. Ha empleado en el recorrido dos horas diez y nueve minutos, por un promedio de cerca de 30 kilómetros por hora. Cañardó, campeón de España, el domingo pasado en Barcelona no alcanzó a tanto; puede, por lo tanto, el entusiasta corredor de la vuelta a Cataluña darse por muy contento.

A ocho minutos del primero entra en la meta el joven muchacho Jaime Castañer, nos sorprende; no podemos dejar de ponderar la excelente carrera efectuada por este modesto muchacho que ha conseguido el primero de los neófitos locales.

Clasificación total

1.º.—Vicente Carrión	2 horas 19 minutos
2.º.—Jaime Castañer	2 » 27 »
3.º.—Juan Torrens	2 » 29 »
4.º.—Bartolomé Vicens	2 » 30 »
5.º.—Pedro López	2 » 31 »
6.º.—Miguel Campins	2 » 38 »

Los restantes no se clasificaron.

Al terminar la reseña de la acertada carrera del domingo pasado, no podemos menos de señalar el éxito de ella y dar nuestra enhorabuena a su organizador, D. Andrés Pizá, al igual que a los corredores que tomaron parte en la misma. Quisiéramos llamar la atención del Fomento del Turismo o de quien corresponda, acerca del estado realmente deplorable en que se encuentra el piso de la carretera, principalmente en el trozo de la Pedriza.

FOOT-BALL

TORNEO FOMENTO DEL FUTBOL
Para mañana, en Buñola, la final:

«Recreativo»-«Sóller»

De manera definitiva, y solventados por fin los inconvenientes que habían obligado a aplazar una y otra vez este partido final que debe resolver la incógnita acerca de cual debe ser el vencedor absoluto del Torneo, se ha fijado para mañana, y en el campo del Buñola la fecha del desempate.

Como recordarán los aficionados, Sóller y Recreativo quedaron ambos iguales a la cabeza de la puntuación, con 22 puntos cada uno. Según las bases del Torneo el empate debe resolverse en campo neutral, y por la propia Federación Balear ha sido designado el de Buñola.

Arbitraré el partido el Sr. Prieto, ayudado en las líneas de toque y de goal por otros cuatro colegados.

La Directiva del Sóller en su reunión semanal del martes último parece que no designó de manera definitiva el once que debe defender sus colores en este partido, seguramente uno de los de mayor trascendencia que ha disputado jamás nuestro club, sino que designó solamente los jugadores que deben desplazarse a Buñola. Tal vez sea en el propio local del Buñola, donde deberán equiparse nuestros jugadores, que se haga la definitiva designación, esperando que ante la trascendencia del match se esfuercen todos para que pueda presentarse el mejor conjunto.

Se ha convocado a los jugadores siguientes: Mas, Tomás, Socías, Reus, Rullán, Ros selló J., Gelabert, Castañer, Serra, Mayol, Suau, Arcas, Martí, Galmés, Mateu, Rosselló II y López.

Creemos que la designación del campo del

Este poderoso reconstituyente cierra la entrada en nuestro hogar a las peligrosas enfermedades:

Anemia,
Raquitismo,
Neurastenia,
Inapetencia.



No se vende a granel

Aumenta la vitalidad y la resistencia orgánica; abre el apetito, nutre al debilitado, fortalece en la convalecencia y da carnes a los enflaquecidos.

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.

Buñola como terreno neutral para el desempate no es nada desfavorable a nuestros muchachos, pues aún cuando diste de ser un field perfecto han actuado ya varias veces en él los jugadores del Sóller.

En cuanto al público no van a tenerlo más propicio los del Recreativo, que han tenido ya algún flo por allá, y en cuanto a los entusiastas de cada club, igual facilidad tendrán para ir los unos que los otros, cosa que no hubiera sucedido designándose para el desempate un campo de Inca. Van a encontrarse ambos onces en terreno neutral, y vencerá quien más se lo merezca por juego.

Siendo ambos clubs temibles en el ataque, vencerá seguramente el que presente mejor defensa a los avances enemigos. No olviden nuestros muchachos que en el anterior partido la delantera palmesana llegó a marcarles cinco goals.

Urge por tanto que medios y defensas sujeten bien a los adversarios y que les ayuden si es preciso en tal labor los interiores, labor en esta ocasión tanto más fácil cuanto que el campo, de goal a goal, es bastante corto.

Habiendo tenido el Torneo tan larga duración (se jugó el primer partido el 4 de Octubre y estaremos mañana a 19 de Junio), no es sobrado recordar ahora como uno y otro han logrado sus 22 puntos en el transcurso de los 14 partidos jugados.

El Sóller ganó 10, perdió 2 y empató 2. Metió 45 tantos y le metieron 21.

El Recreativo hizo igual carrera, ganó igualmente 10, perdió 2 y empató 2. Ha sumado al final 34 goals a favor por 22 en contra. En goal-average total le lleva pues el Sóller 12 tantos de ventaja. El club local perdió con Recreativo y Atlético, empató con Génova y Arenas.

El Recreativo perdió con España y Arrabal. Empató con Génova y La Salle.

No faltan ya muchas horas para saber cual va a ser de los dos el que al final se saque la espina. ¡Un último esfuerzo, muchachos!

El partido empezará a las cuatro y media. Todos los jugadores del Sóller, aún los que no deban actuar, tendrán libre acceso al campo exhibiendo su tarjeta de identidad aneja a la fecha de licencia.

Todos los socios del Sóller, exhibiendo en taquilla el recibo del mes actual, pagarán solamente media entrada.

Además se pone en conocimiento de los aficionados que la Compañía del Ferrocarril ha establecido para mañana billetes de ida y vuelta para Buñola, saliendo en el tren de la una y media y regresando en el de las ocho, con el 30 por ciento de rebaja, costando el pasaje 1'85.

El «Sóller» se apunta una nueva victoria al vencer al team de los Artilleros

Sóller F. B. 3
Artillería 0

Habiéndose aplazado por motivos de orden interior el partido final de Torneo entre el equipo local y el Recreativo de Palma, a última hora del sábado la directiva de la S. D. S. concertó un partido entre un equipo de Artillería ligera y una selección del Sóller.

Debido seguramente a no haberse anunciado con la debida anticipación no fué muy numerosa la concurrencia que acudió al

Camp d'En Mayol para presenciarlo, y no tamente no merecía por parte de los jugadores mayor atención, ya que, por decir así, fué un añadido a la serie de abarrotamientos que desde un tiempo a esta parte nos aqueja el Sóller.

A las órdenes del jugador local Mas se alinearon los equipos en la siguiente forma:

Sóller: Tomás—Serra, Reus—Castañer, Rosselló, Rullán—Pomar, Suau, Galmés, Arcas, Martí.

Artillería: Méndez—Benz, Maspons, Fabra, Romá—Lázaro, Jaume, Cuberta, Martínez, Sa'z

El encuentro fué jugado con entusiasmo por ambas partes, principalmente por los artilleros, que pusieron gran ardor en la lucha, dominando no obstante el Sóller principalmente en la primera parte. Durante esta primera parte el Sóller marcó dos goals, el primero obra de Suau y el segundo de Arcas al rematar a un ángulo un centro de Martí que había sorteado a un defensor. Con este resultado se llegó al descanso.

Una vez reanudado el juego, los artilleros dominan a los locales. En las filas de éstos nota alguna variación: Rosselló ha sido substituido por el antiguo jugador del Sóller Miguel Colom y Castañer por Socías pasando Serra a media ala.

El Sóller se sacude un poco al llegar al minuto a que lo ha sometido el equipo visitante que no ha marcado, debido a la acertada intervención de los defensas y de Tomás, novel portero local. En una arrancada de Suau, este lanza un fuerte chut que el portero Méndez para con gran seguridad.

Antes de terminar el partido los locales obtienen su último goal al rematar Galmés un avance combinado entre él y Suau, con el resultado de 3 a 0 a favor de los locales acabó el partido.

Los nuestros, salvo algunas excepciones, tuvieron una tarde bastante áptica, principalmente los delanteros que por las ocasiones que tuvieron de marcar, debían obtener una victoria mucho más holgada. Colom, que pareció después de larga temporada de inactividad futbolística, evidenció alguna falta de estremo y dominio de pelota, pero compensó bien su peculiar brio y facultades. Tomás cumplió bien. Los demás, poco menos, pero el más flojo.

De los visitantes destacó la labor del portero y medio centro; los demás jugadores del partido lleno de entusiasmo y se portaron muy correctamente.

El arbitraje de Más dejó bastante que desear.

Final del campeonato de España

En las mismas horas en que sobre el campo de Buñola se dispute la final del Torneo entre Recreativo y Sóller se efectuará en Madrid sobre el césped de Chamartín el partido entre los equipos del F. C. Barcelona y del Atlético Bilbao para la final del Campeonato de España.

El Atlético en Barcelona venció rotundamente por segunda vez al Español por 4 a 0.

El Barcelona perdió en Vigo por 2 a 0 frente al Celta, pero la ventaja conseguida en Las Cortes le clasifica por goal-average.

Se vende en la Librería A. B. C. Marqués, S. Bartolomé

Vida Religiosa

La fiesta que se celebró el domingo último en Biniaraix, dedicada al Sagrado Corazón de Jesús, fué en extremo brillante y en ella tomó parte el vecindario en su lugar bien puede decirse en masa, y además un número de personas muy considerable que desde esta población allí se trasladaron, en especial por la tarde, con objeto de asistir a la solemne procesión. Por la mañana dió principio la fiesta con la Misa de Comunión general, que dijo el sacerdote D. José Morey. Más tarde, a las nueve, se cantó Tercia, y acto seguido la Misa mayor, en la que fué el celebrante el Rector de dicha iglesia, reverendo D. Juan Sueca, asistido de diácono subdiácono, respectivamente, por los señores P. Francisco Oliver, Filipense, y José Morey. Cantaron, un coro femenino y el pueblo, la *Misa de Angelis*, con acompañamiento de armonium, y predicó, después del Evangelio elocuente sermón mencionado P. Oliver.

Por la tarde, después del Rosario, se organizó la procesión de las Cinco Visitas, iniciándose la primera en el templo, antes de la salida de aquélla, y las restantes en los altares levantados al efecto, todos ellos conteniendo una imagen, en estatua o pintura, del Deífico Corazón sobre fondo de púrpura damasco y rodeada de cintas, flores y luces, en los edificios de D. Antonio Colom Casanovas, calle de San Guillermo; de D. Juan Colom Fronte, calle de San Salvador; de D. José Martí Pons, calle de la Trinidad, y de don José Soler Vicens, calle de San José.

Formaron en la procesión buen número de mozaletas y otro mayor aún de hombres de toda edad y condición, con sendos niños. La bella figura del Corazón de Jesús que se venera en aquella iglesia ha sido bajada de su camarín y, llevada en andas, presidía la piadosa manifestación, iban detrás el Rdo. Párroco, Sr. Sitjar, de preste, con sus ministros Rdos. don Jerónimo Pons y D. José Morey, y seguía la banda de la «Lira Sollerense», que acompañó durante el trayecto los motetes misionales que cantaban el clero y los fieles asistentes, cerrando la marcha ingente multitud, en su mayor parte mujeres, deseosa de oír los sermones que predicó sobre temas de palpitante actualidad el mencionado orador sagrado, Rdo. P. Oliver, C. O.

A la entrada de la procesión en el templo, se cantó el *Te Deum*, y después dirigió la palabra a los reunidos, desde el presbiterio, el Rdo. Cura-Arcipreste, pronunciando sencilla plática, especie de resumen de los consejos que habían escuchado del predicador, mediante la cual les alentó a seguirlos con el fin de que no decaiga su fe. Con esta plática del Sr. Sitjar se dió por terminada la religiosa función.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se celebró el lunes, día 13, la fiesta que dedican anualmente al glorioso San Antonio de Padua sus numerosos devotos. Consistió en Misa de Comunión, por la mañana, y Oficio a las diez, cantándose por la escolanía y el pueblo, con acompañamiento del órgano, la misa gregoriana de *Angelis*. Fué el celebrante el Director de la Residencia de Misioneros de los Sagrados Corazones, Rdo. P. Jaime Al'lés, ministrado por los Padres de la misma institución Rdos. Pont y Vanrell, en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, y lejió bello panegírico del gran taumaturgo festejado el Rdo. P. Antonio Mascarell, de los SS. CC.

La concurrencia de fieles fué bastante numerosa, aun no siendo aquél día festivo, lo que viene a demostrar la singular devoción que sienten los habitantes de esta ciudad por el excelso Franciscano.

En la Parroquia terminó el domingo último, con solemne función al anochecer, el Novenario dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, predicado, como saben nuestros lectores, por el elocuente orador Rdo. Padre Cándido Rincón. Asistió numerosa concurrencia.

Esta noche, en el mismo templo parroquial celebrará su Vigilia ordinaria del corriente mes el turno de la Inmaculada,

de la sección de Adoradores Nocturnos de esta ciudad.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. Mañana, domingo, día 19.—A las siete y media, Misa de comunión para los escritos a la Guardia de Honor y ejercicio en honor del patriarca San José; por la tarde, a las cinco, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto.

Sábado día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, consagrado al Divino Niño Jesús de Praga.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

La película de la «Ufa» *Ordenes secretas*, proyectada la semana última, a una cinta de espionaje durante la gran guerra.

Cuartel General alemán del Este. Oficinas del servicio secreto. Ordenes de que el Agente más capacitado vaya a San Petersburgo y se entere del lugar en que el Estado Mayor ruso deposita las municiones para la gran ofensiva. Complicidad con el espía de un confidente ruso, de ideas nihilistas, y de una bella dama alemana, esposa de un general del Estado Mayor moscovita. Esta es, en síntesis, la trama argumental de *Ordenes secretas*, dando todo ello lugar a escenas de gran emoción, intriga y ansiedad, siguiendo el público con grandísimo interés las aventuras de los protagonistas.

Brigitte Helm y Willy Fritsch, principales intérpretes, estuvieron inimitables. La presentación es suntuosa y la técnica digna de la acreditada marca «Ufa».

En la función de anteanoche se estrenó la espeluznante superproducción *Nosferatu*, cuyo asunto tétrico, fúnebre y fantasmagórico impresionó desagradablemente, haciendo que una parte del público sintiera malestar por el desfile de horrores que forman el nudo del film.

Formó complemento una deliciosa comedia de la «Bip» *Ojos azules*, interpretada por Betty Balfour.

Esta noche será estrenada la notabilísima película *Valses de antaño*, de la «Ufa», filmada bajo la dirección del célebre *meteur* Conrad Wiebe. Es este film un derroche de suntuosidad y buen gusto, que con justicia ha merecido la más favorable acogida de los grandes públicos, así americanos como europeos.

Gustav Froelich y María Pandler son sus principales intérpretes. El mayor elogio que de María Pandler puede hacerse es que, en Alemania se la considera como la artista mimada de los Estudios berlineses.

En cuanto al popularísimo actor alemán Gustav Froelich, hay que decir que no necesita de grandes argumentos para triunfar: triunfa con su arte exquisito y su talento. Conocido es de nuestro público por sus magistrales interpretaciones en *Metrópolis*, *Retorno al hogar*, *Asfalto*, etc.

Unicamente un actor maravillosamente dotado de una gran ductilidad puede interpretar papeles tan diferentes como los de los films que acabamos de citar, que ponen a prueba el verdadero valor de un artista, y Gustav Froelich ha tenido para todos ellos la adecuada y justa interpretación que le ha valido el merecido renombre de que hoy goza.

Gustav Froelich ha escogido para su último film *Valses de antaño* un tema que se apartó de todo lo que ha hecho hasta ahora. Toda una juventud turbulenta, toda una vocación contrariada, toda la gloria de un artista, es reflejada en su interpretación de la figura del genial compositor Johann Strauss, el llamado Rey de los Valses, el músico vienés que, contra la tenaz oposición de su padre, llegó a ser, con su música frívola conocida en todo el mundo, el ídolo de toda una época.

TEATRO VICTORIA

Por la pantalla de este cinema han pasado desde el sábado último las cintas *Carpet amarillo*, por Elsa Landi y Lionel Barrymore, y *Mar de fondo*, por Georges O'Brien.

Está anunciado para hoy el film «Paramount» *El caballero de frac*, por Roberto Rey y Gloria Guzman.

DE FORNALUTX

En la iglesia parroquial de esta villa se celebró el domingo fiesta solemne en honor de San Antonio de Padua, cantándose en la noche del sábado Completas en preparación de la misma. A las siete de la mañana se dijo Misa de Comunión general, a la que asistieron numerosas personas devotas del Santo; a las nueve se cantó Tercia, y seguidamente la Misa mayor, cuyos actos estuvieron también sumamente concurridos. Ofició el Rdo. Vicario, D. Guillermo Solivellas, y ocupó la sagrada cátedra el Rdo. P. Jaime Al'lés, de los SS. CC., quien expuso con gran elocuencia las virtudes y méritos del Santo festejado y lo eficaz que es para los que con él le invocan su valiosa protección.

La capilla en que es venerada su figura estaba adornada con buen gusto y fué muy visitada. Por ello fué muy elogiado el celo del digno capillero, Sr. Solivellas, a quien enviamos también nosotros sinceros plácemes.

A principios de esta semana tuvimos una temperatura un tanto fresca en relación con la de los días anteriores, y estando el cielo cubierto de nubes y de neblina los vecinos montes, descargó el martes por la mañana fuerte aguacero, acompañado de algunos relámpagos y truenos. También al día siguiente cayó copiosa lluvia.

A consecuencia de esos chubascos lleva el torrente buen caudal de agua, cosa que no es muy frecuente ver en la época actual.

NOTAS DE SOCIEDAD

Llegadas

Para pasar en este pueblo una temporada al lado de sus padres y demás familiares, estando su querida madre algo delicada en su salud, ha llegado, procedente de Liege (Bélgica), nuestro apreciado amigo D. Antonio Mayol Albertí, comerciante establecido en la referida población.

Sea bienvenido.

Salidas

Para Barcelona, de paso para Rouen, en el departamento francés del Sena Inferior, salió nuestro paisano y amigo D. Antonio Ginestra, que tiene instalado su establecimiento comercial en la mencionada ciudad. Deseamos haya tenido una travesía feliz.

Mejoria

Con satisfacción consignamos hoy que sigue mejorando en su dolencia D.^a Margarita Vicens, esposa de nuestro amigo el propietario D. José Mayol y Ros.

Celebraremos poder anunciar en breve su completo restablecimiento.

Defunciones

La triste noticia del fallecimiento de nuestro estimado paisano D. Jaime Barceló y Albert, ocurrido en Soissons (Francia), en cuya ciudad tenía su residencia y sus negocios, ha causado en este pueblo gran consternación y general sentimiento, cosa que fácilmente se comprende contando el finado con muchas amistades y gozando de las simpatías de cuantas personas con él habían tenido algún trato.

Habiéndose recibido por telégrafo la infausta nueva, y careciendo por lo mismo demás detalles a la hora en que escribimos, procuraremos obtenerlos y comunicarlos a los lectores del SOLLER en nuestra próxima crónica.

Limitámonos, pues, a enviar a los afligidos deudos del malogrado Sr. Barceló la expresión de nuestra sincera condolencia.

Y la enviamos igualmente a los atribulados padres y demás familiares del niño Antonio Mayol Vicens, que falleció ayer, jueves, a la edad de siete años, y para ellos pedimos a Dios consuelo y cristiana resignación.

Esta inesperada y sensible pérdida ha impresionado dolorosamente al pueblo todo, y de ello dió elocuente prueba en el acto de conducir al Cementerio el cadáver del malogrado jovencito. El féretro era llevado por niños que fueron amigos del finado y en el cortejo fúnebre figuraron el clero parroquial y un número muy considerable de vecinos, llevando sendos blandones o cirios. Fué el entierro una imponente manifestación de duelo, demostración

evidente de la general conmiseración que esta desgracia familiar había causado a todo el vecindario.

EL CORRESPONSAL.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Reparto de Libretas de Ahorro

Con motivo del «VII Día Universal del Ahorro» celebrado en 31 Octubre de 1931, la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» acordó la concesión de ciento setenta libretas de Ahorro con la imposición de diez pesetas cada una, a favor de los niños y niñas que con más constancia hubieran concurrido durante el año a las Bibliotecas públicas establecidas por la Caja de Pensiones en Cataluña y Baleares.

El día 7 del corriente mes fueron distribuidas en la Biblioteca de Palma las diez libretas que correspondieron a sus pequeños y asiduos lectores.

El Sr. Millán, Delegado General de la Caja en Baleares, explicó a los niños y niñas beneficiados la significación de aquel donativo que la «Caja de Pensiones» concedía periódicamente, exortándoles para que el mismo afán e interés puesto en el estudio y lectura de sus libros predilectos, pusieran también en acrecentar el pequeño capital de su libreta de ahorro, que había de ser para ellos la continuación de la obra cultural desarrollada por las Bibliotecas, y más tarde el complemento de la educación de su voluntad, acostumbrada ya al pequeño sacrificio engendradora de grandes virtudes.

Los niños beneficiados son: Roberto Camps Sintes, Simón Simó Bover, Rafael Ribas Reina, Juan Cerdó Pons, Catalina Tudurí Garcías, Margarita Torrens Rullán, Andrés J. Pomar Torrens, Mariano Cáceres Alcover, Magdalena Morey Cruelles y Lucía Horrach Vidal.

Bibliotecas públicas gratuitas

Durante el mes de Mayo las 10 Bibliotecas públicas gratuitas que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecidas en las Islas Baleares han prestado sus servicios a 12.647 lectores clasificados en la forma siguiente: 6.347 hombres, 1.966 mujeres y 4.334 niños.

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido: Libros de niños 4.155, Obras generales 1.328, Filosofía 290, Religión 165, Ciencias sociales 432, Filología 291, Ciencias puras 556, Ciencias aplicadas 610, Bellas Artes 462, Literatura 5.551, Historia y Geografía 1.066.

En total han sido consultadas o estudiadas 14.912 obras.

Biblioteca Pública Gratuita de Sóller

Durante el pasado mes de mayo la Biblioteca pública gratuita que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecida en Sóller ha prestado sus servicios a 561 lectores clasificados en la forma siguiente: 351 hombres, 63 mujeres y 147 niños.

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido: Libros de niños, 107; Obras generales, 135; Filosofía, 4; Religión, 23; Ciencias sociales, 12; Filología, 5; Ciencias puras, 15; Ciencias aplicadas, 37; Bellas Artes, 18; Literatura, 257; Historia y Geografía, 12.

En total han sido consultadas o estudiadas 625 obras.

20 PESETAS DIARIAS

dedicándonos horas libres

Señoras, Caballeros. Propio domicilio cualquier localidad.

Soliciten instrucciones nuestras gratuitas para previo ensayo.

Apartado 12.151. Madrid.

Banco de Sóller

Habiéndose extraviado el resguardo de depósito en efectivo, constituido en este Banco, de pesetas diez mil ciento sesenta y cuatro, expedido a nombre de D.^a Rosa Mayol Mayol, con fecha siete de Enero de 1932, bajo el número 35.585, a devolver previo aviso de 180 días, se hace público que si dentro del plazo de 30 días a contar de esta fecha, no se ha producido reclamación alguna se considerará nulo el documento extraviado, y se expedirá el correspondiente duplicado, conforme se solicita.

Sóller 17 de Junio de 1932.

SECCION LITERARIA

La ruina de los Boscán

Vamos a acercarnos al ventanal de un entresuelo en una casa lujosa, y por el resquicio de los cristales entreabiertos vamos a ver, vamos a oír.

En un salón *sui generis*. Las paredes y las puertas, ocultas por un damasco color vino, muy plegado, le dan un aspecto de guardajoyas. En un ángulo, un diván cubierto de pieles de bisonte y almohadones de tisú.

Aquí y allá mesas de diferente estilo, sosteniendo una colección de cristales, porcelanas y bronce de gusto exquisito. Amplios butacones, gráciles taburetes, luces discretas bajo caprichosas pantallas; un bargeño de concha, y ocupando otro de los ángulos, una librería baja, a manera de zócalo, cuyos estrechos alzapauños contienen libros lujosamente encuadernados en gamuza, Rusia y pergamino.

En uno de los testeros desocupados oscila suavemente el damasco color vino; por una puerta que no habíamos notado aparece una mano varonil, musculosa, pero blanquísima, aristocrática, y sucesivamente, un brazo y su dueño, que es un hombre joven, alto, delgado, vestido con una elegancia irreprochable, sin afectación.

¿Guapo? Tiene un perfil correcto y unos ojos muy azules; pero hay dureza en su mirada clara, preocupación en su frente amplia, dolor o rabia en su boca de labios finos.

Deja caer el pieles y el flexible sobre una butaca y pasa una mano por su cabeza, como queriendo alisar las ideas. Toma un cigarrillo de una caja de cristal de Bohemia, lo enciende y fuma, paseando por el saloncito con la mano derecha en el bolsillo del pantalón.

Acaba el cigarrillo, oprime un timbre y espera. Vuelve a agitarse el damasco en otro de los testeros, descubriendo la figura de una doncella.

—¿Llamaba el señor?

—Sí; está en casa la señora?

—Sí, señor.

—Bien; dígame que la espero.

El tiene la voz un poco dura, como la mirada, voz acostumbrada a mandar y a no admitir disculpas ni espera en sus órdenes.

Por tercera vez se entreabre el damasco, y entra una mujer de proporcionada estatura, esbelta y majestuosa, con su vestido de terciopelo negro.

No es una belleza; pero hay más que belleza en sus ojos castaños, en sus labios carnosos y rojos, en su piel suavemente bronceada, en sus movimientos seguros y rítmicos.

—¿Me llamabas, Fernando?

Tiene una voz de cristal, armoniosa y dulce, como todo ella.

—Sí—respondió él sin mirarla;—¿puedes dedicarme unos minutos?

—Todos los que quieras—dice ella, sentándose en el diván y sonriendo tristemente.

El, siempre sin mirarla, da unos pasos por el salón, se detiene al fin con los ojos fijos sobre un dibujo del tapiz.

—Verás... Se trata de... Bueno; te lo diré de una vez. Prepárate, porque es una noticia un poco desagradable... Estamos arruinados.

Ella, algo intranquila cuando su marido empezó a hablar, respira como libre de una angustia, y trata de esconder una sonrisa.

—Sí, hija mía—prosigue él, sentándose en una butaca, pero sin separar la mirada del arabesco de la alfombra.—Mi administrador me lo venía advirtiendo, y yo no quería darme cuenta... Pero han llegado las cosas a un extremo... ¿Sabes a cuánto asciende actualmente nuestro capital, contando los muebles de esta casa?... No llega a doscientas mil pesetas. Conque tú verás... Hay que vender todo esto y salir de España sin que nuestro mundo adivine la causa. Un Boscán no puede vivir arruinado en Madrid.

Deja la butaca y vuelve a medir a largos pasos el piso del salón.

—Yo sabía que esto tenía que llegar—dice ella lentamente.

—¡Ah!—exclama él deteniéndose frente a ella y mirándola por primera vez.—¿Lo sabías? Pues no por eso dejabas de gastar... La tercera parte de mi fortuna me has ayudado a tirarla tú...

Ella vuelve a sonreír.

—¿Me dejas hablar un poco sin interrumpirme?

—Dí lo que quieras.

—Tú, Fernando Boscán, te encontraste a los veinticuatro años huérfano y dueño de una linda fortuna, unos cinco millones de pesetas según creo. Habiendo tenido una adolescencia de extrema sujeción a causa de las ideas de tus padres, cuando te asomaste al mundo estabas hambriento de vida. Todo resultó para tí risueño y fácil; todo lo tuviste y llegaste a creer que todo, absolutamente todo lo que da la vida de hermoso, era para proporcionarte a tí placer. Me conociste a mí, te gusté. Tú estabas acostumbrado a querer y tomar; pero yo costaba algo más que un collar de perlas: costaba un contrato de matrimonio, y tú, encaprichado, no reparaste en gastos.

El hace un movimiento de sorpresa.

—Calla, déjame seguir. Ya sé que no te has arrepentido nunca. Yo te adoraba; tú a mí, no sé, pues al año de casados

volviste a hacer tu vida, que esta vez te resultaba más cara que antes—baja un poco la voz.—Yo, sin que tú lo notaras, sufrí mucho, lloré mucho...

El la mira cada vez más interesado, y lentamente va desapareciendo la expresión dura de sus ojos y de su boca.

—Pero yo—prosigue ella—me dí cuenta en seguida de que no era para tí tu mujer, sino una mujer, porque, a pesar de mis esfuerzos, no conseguía llegar a tu alma: tu alma, que sólo veía en la mujer el juguete frágil y costoso... ¿Qué podía hacer yo? ¿Una escena diaria? ¿Lágrimas? ¿Lamentaciones? Habría sido lo bastante para que tú dejaras de estimarme... Entonces acepté la joya que me regalabas siempre que regalabas otra por el estilo a... alguien; gasté sin tasa; yo pedía, tú no me negabas nada, porque no sabías negarle nada a una mujer...

El hace un gesto que equivale a un «Ya ves...».

Ella, siempre sonriendo, continúa:

—Llevamos siete años de matrimonio. En seis, has regalado un millón de duros; como yo soy tu esposa, era natural que llevase una buena parte... Sólo que... mis trajes, que tú creías de París, me los hacía la misma modista que me cosía de soltera, y ninguno pasó nunca de doscientas pesetas; los sombreros, igual, muchos los hacía yo misma. ¿Las joyas? Fui sustituyéndolas por otras falsas...

El la mira sin acabar de comprender. Ella prosigue:

—Y en este momento tenemos en la cuenta corriente del Banco de España un millón trescientas mil pesetas.

Fernando Boscán mira a su mujer con admiración, con asombro; le toma las manos y, en una voz velada de emoción, le dice:

—¿Es posible, Lucía? ¿Has podido hacer eso? ¿Contenerte, calcular, disponiendo de tanto dinero?

Lucía sonríe feliz.

—Sí, Fernando; yo hice eso, y hasta tomaba todas las noches la cuenta a la cocinera no dejándome distraer ni diez céntimos. Sabía los precios de todo...

—Y yo sin saberlo, sin comprenderte—dice él con pesar.

—No lo sientas. Créeme: éste era el único camino que tenía yo para llegar a tu alma. Por eso puse tanto de mi parte para que te arruinases pronto. Ahora, con cariño verdad y millón y medio de pesetas, es cuando vamos a ser verdaderamente felices. No tenemos que salir de España, no tenemos que vender nuestros muebles; solamente tenemos que unirnos, que ser uno solo para sostener y aumentar nuestra fortuna.

—Eres extraordinaria, Lucía—dice el esposo conmovido.—Es verdad. Yo nun-

ca creí que un cerebro de mujer pudiese tener ideas que no fuesen frívolas, y que un corazón de mujer fuese capaz de querer a un hombre más que a sus pieles y a sus joyas... Y hay una mujer, una santa, que ha correspondido a mi indiferencia, a mi proceder injusto, sacrificándose para salvarme. ¡Qué lección y qué milagro!

Boscán quiere arrodillarse ante Lucía. Ella se lo impide con un gracioso ademán. Y concluye:

—¿Qué idea más falsa tienes de las mujeres... Desde que el mundo es mundo somos nosotras las encargadas de arruinar a los hombres. Yo contribuí a la ruina del que no me quería para conquistar al que ya me quiere. He hecho un buen negocio; no un milagro, como tú dices...

Sonríe él... Sonríe ella... Ríen al fin los dos, encantados del epílogo color de rosa de su tragedia.

Y como van a besarse, aunque tengamos muy bien ganado este beso, nosotros nos retiramos, complacidos y discretos, de los cristales del ventanal.

SARA INSUA.

EN EL ALBUM DE LA NIÑA

Tierno capullo, que te entreabres, de alba que nace, primera luz, perla escondida de abierta concha; eso eres tú.

Flor agostada que se deshoja, sombra del día que ya pasó, concha vacía, rota y sin perla; eso soy yo.

Calor y vida de primavera, ansia y anhelo de juventud, cielo azulado de la esperanza; eso eres tú.

Húmedo frío de triste otoño, hoja arrastrada por el turbión, horrible infierno del desengaño; eso soy yo.

Niña, que miras de tu mañana el panorama de oro y azul; sueño de rosas, corazón blanco; eso eres tú.

Triste mortal que ha descendido del alto cielo de la ilusión, sin fe en la vida, sin fe en la muerte; ese soy yo.

Tú, niña, empiezas cuando yo acabo; somos crepúsculos del existir; tú, el matutino; yo, el de la tarde; principio y fin...

Folletín del SOLLER -4-

LA PEPOÑA

POR LA CONDESA DE PARDÓ BAZAN

La Nicasia quedará encargada de venderlo por tanto más cuanto. Hijo no se puede hacer otra cosa. En Toledo nos acomodamos en la posada. Aluego ya pensaremos otro apañón.

—¿Y esta renacuaja cómo se llama?

—Yo que sé? La diremos Aparecía.

Calló el hombre, y al poco tiempo roncó. Por la mañana, la mujer tomó unas tijeras y cortó los rizados de Ninita para desfigurarla. Cubrió la cabeza motilona con un pañuelo agujereado, después de desnudar a la niña de sus ropitas lindas y aseadas, vistiéndola con un delantal grosero, que arregló a su cuerpo en dos tizeretazos y cuatro puntadas. Era la Roñosa mujer dispuesta, y tenía entre los pobretes de la barriada fama de rica. Se susurraba que prestaba dinero a interés, y que «no la ahorcaban» por dos mil pesetas. Fuese o no cierto, vivía con la mayor estrechez y casi miseria, y a cada momento se enredaban ella y el Pílongo en rifarrafes, porque la Roñosa rehusa-

ba al ciego su ración de vino, el único placer de su vida. No era el Pílongo más que un mendigo; la Roñosa hacía a pluma y a pelo. Unas veces pedía limosna, otras vendía décimos, alguna asistía en casas de gente modestísima, a enfermedades y partos. Con todo esto sudaba mucho y ganaba poco. Su ensueño era la tienda lucrativa, el cuerpo descansado. De tiempo atrás venía insinuando la necesidad de ajuntarse un niño bonito que atrajese la limosna. Y, realizado el plan, casi sin pensarlo, ahora sólo anhelaba esconder su presa. Iban a empezar las investigaciones de la policía, y si averiguaban que aquellos mendigos sin hijos tenían ahora una chiquilla caída del cielo, ¡no me diga usted más! A medida que pasaban horas, la Roñosa sentía mayor inquietud. Para luego era tarde. Al tren, al tren, antes de que las curiosas comadres del vecindario pudiesen ver a la Aparecía.

—¡Pobre de tí como llores!—decía la Roñosa a Ninita al tomarla de la mano para echar a andar, camino de la estación.—¡Te rajo de la boca al ombligo!

—Oyes tú—intervino el ciego—, yo cargo con la chiquilla, por que si no no es capaz de seguir nuestro andar.

Y la alzó en sus brazos robustos. Por primera vez desde la víspera, la nena sonrió. Sus manos gordezuelas se agarraron al pelo crespo que asomaba bajo la montera peluda, y tiraron de él con fruición. Después gorgé mimosamente:

—¡Papa!

—¡Corcio, lástima no verla!—murmuró el ciego. Y luego añadió:

—¡No tengas miedo tú, rica! No te caerás.

La apretó al hombro cariñosamente.

La mujer frunció el ceño. Era recelosa, suspicaz, tiránica. Lo que la rodeaba lo consideraba cosa suya. Sentía, como se siente el temple del aire, que el Pílongo en el fondo, la aborrecía por mil causas porque ella tenía vista y él no; porque ella escondía probablemente un tesoro, del cual él no podía ni enterarse; sobre todo, porque le tasaba los buenos bocados de guisado de falda y le contentaba con sopas o patatas viudas, mientras ella, allá por fuera, sabe Dios qué regodeos se atizaba y si bebería del vino que le negaba a él; y, en fin, porque ella era inteligente y fuerte y capaz de todo, como lo había sido del rapto de la chiquilla, y el ciego no servía sino para berrear coplas. Y al comprender la mala voluntad que ins-

tintivamente la profesaba el compañero de su trabajosa vida, también las malas semillas de los sentimientos protervos geminaban en el alma de la hembra fea y boriosa, convencida de su superioridad, empapada de desprecio hacia los «holgazanes». En estas disposiciones de ánimo se metieron en un vagón de tercera, catelosamente, los actuales árbitros de Ninita; y a las cuarenta y ocho horas, el ciego y la pequeña se acurrucaban en un rincón de una portada maravillosa, en un cajé de piedra, orgullo de la catedral. La niña sostenía una hortera, que dejaba caer a menudo; el hombre rezaba y cantaba, alternativamente.

Y en tanto, los padres de Ninita agotaban todos los medios de buscarla, de esclarecer el misterio de su desaparición. La policía había sido avisada, y al principio hizo algunas gestiones. No estaba entonces la policía tan bien organizada como ahora; en estos últimos años, la ciencia y el arte policíacos han adelantado bastante, o, por lo menos, han adquirido intensidad, y la prensa y el público ayudan al esclarecimiento de los asuntos.

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

POSTALS D'ESTIU

DIUMENGE DE CAPITAL

Carriers solitaris, tendes tancades, menes amb la dona amb la mudada bona, tot enmenjat. Un nen que al seu davant plorinya, mirant los la mà. Minyones fugisseres, que donen el braç i riuen encoblades, portant els de seda i grans collars. Tots a l'estiu els fa un bordegas, mentre d'un balança un home gras. Pel cel estrepitot com sagetes, mil valzies volen amb es-

AUTO BOARS

Bronzelxen els motors i tot trepida. S' alen les proes i neix un broliador. Dintre uns homes prenen actituds estranyes mirant al darrera com s'obre un blanc fan cercles en la mar i deixen una onada d'aura. S'acosten i s'allunyen, volten i donen a voltar. Dos mariners a la ribera, un d'ells el moll, es parlen i gesticulen, es donen de braços, no es senten, esguarden i mostren el puny.

F. V. B.

COL·LABORACIÓ

DEMÀ DEMATÍ...

Fines aures passatgeres ara gronxen mansament les canyes que entre murteres creixen a l'aigua corrent.

Un tenral pagés feineja damunt el marge vel i sent que el goig volateja al fons de son cor fadrí.

Pensa que la seva Amor el jorn vinent farà festa i empès d'un ram de dolçor l'enamorat canta aquesta:

Demà dematí, garrida,
l'hora que vos llevareu
en el portal trobareu
canyes i murta florida.

BARTOMEU GUASP, ptre.

AL·LEGORIA DEL JUNY

El tots els mesos de l'any tenen la seva cor i la seva color; el nostre juny, que de aparèixer, també les té ben típiques. Apareix a falsó d'un adolescent imberbis i ardit, coronat de roses i espigues, donant al vent els plecs de la túnica de púrpura vermella com una rosa. És en el camp or i grana, sang de roses agonitzants i desmaiats d'espigues dantesques que esperen la falç, i a la muntanya constel·lació sense fi de ginestes florides, roses i clavells de pastor i aigües rutilants que brollen de la falda de les congostes com ramades d'anyells blancs. Totes les

herbes són florides i els ocells canten el goig de l'amor fecund i l'alegria de la vida. Tots els camins regalen mel, totes les frondes riuen, tots els turons aixequen una boirina de perfum, com uns colossals encensers. Els dies són llargs i fulgurants, les nits són clares i diáfanes, plenes d'estels.

Es el juny el mes de fogueres que la Pàtria encén, com unes banderes, recordant llegendes i tradicions, i evocant les gestes que guarda dins les pròpies entranyes que són l'ancestral caliu que, a través de vicissituds i canvis, la conserva sempre viva.

Els romans anaven a collir rams de «verbenas», amb la qual es coronaven llurs sacerdots facials.

Per ço escrigué un dels poetes del Laó:

Verbenas adole pingües et máscula tura

Potser, recordant la festa romana, les nostres revetlles de Sant Joan, s'anomenen «verbenas», i, en alguns indrets del Pireneu, les noies van, la nit de Sant Joan, a cercar al bosc les roses de pastor; les que esperen galant, blanques, i les que ja en tenen, vermelles. Sempre l'amor senyalant en la vida el camí de la il·lusió, i sempre la fe, menant els pobles a la immortalitat.

Juny adolescent, flor de juvenesa, coronat de roses i espigues, tot ell una flama viva i una cançó d'amor. Felç aquell qui porta en son pit aquesta flama i sap cantar la cançó de juny que és també cançó de Pàtria, i de Fe.

Anrem a collir roses
la revetlla de Sant Joan
anrem a córrer falles:
tots els cims s'afamaran.
Així canten a la Vall de Bohl.

MAN.

IDIL·LI D'ESTIU

Un aïret suau i fi
perfumat de gessami
mou els arbres del jardí
tot lentament.
De sobte ha sortit el sol
i ja canta el rossinyol;
i murmura el rierol
molt dolçament.

Al costat d'un broliador
s'hi ven un gal trovador
enlairant una cançó
amb confiança;
i l'amor s'està escoltant
amb els ulls llagrimejant,
i se'l queda contemplant
amb delectança.

També el seu cor bategava
per aquell que li cantava,
i a son esperit infiltrava
tanta esperança!
Era l'amor que sentia...
Era un càntic d'alegria
que de dins d'un cor sortia
ple de gaubança.

A l'enuddí el almador
es sentí una remor...
i els dos callaren.
Uns ocells, amb il·lusió,
es feien un llarg petó...
¡Els imitaven!

ALFONS GIMÉNEZ G.

EL PERILL DE L'ESCOLA ÚNICA

L'escola única, tal com l'entenen els partits esquerrans que voldrien implantar-la a França i a Espanya, és un dels perills majors contra la institució familiar i per consegüent un dels elements més temibles de dissolució social. Representant aquest projecte d'escola única, propugnat pel socialisme i radical socialisme francès, i copiat a Espanya per les imitacions correlatives de aquells grups polítics, el monopoli docent de l'Estat i la distribució de la joventut escolar pels pedagogs oficials, als quals pertocaria exclusivament la selecció de valors i consegüentment l'orientació dels infants, la seva realització implicaria l'eliminació de l'autoritat familiar i la supressió de la llibertat respecte la formació i l'esdevenidor dels fills; establiria, amb la mort de l'ensenyament privat, un uniformisme odiós, i entronitzaria al camp de l'escola una tirania burocràtica funesta que vindria a consagrar l'omnipotència de l'Estat, convertint en senyor absolut de les activitats i de les consciències dels ciutadans, transformats així pròpiament en esclaus del nucli polític dominant.

En nom d'un igualitarisme simplista i radical, els partidaris de l'escola única de to revolucionari volen establir una mena d'enrolament forçós de la infància al servei de l'Estat informat de principis sectaris. «Tot el jovent—diu el pastor protestant L. Lafont—seria així socialitzat, esdevenint un material humà posat al servei del partit que encarnés l'Estat. La totalitat de la formació intel·lectual i moral i la llibertat per a cadascun d'escollir la seva pròpia vida dependrien des d'aleshores d'uns quants polítics disfressats de pedagogs. Els pares quedarien desposseïts de tota autoritat sobre llurs fills, els nois matelxos es trobarien privats de llur dret natural de fer-se segons llurs gustos l'existència que els semblés bona; en cos i ànima esdevindrien de l'Estat.»

De la mateixa manera com aquest crida els joves a la caserna per a la prestació del servei militar, cosa que ja tants de perills i sacrificis representa, amb el sistema indicat de l'escola única s'apoderaria l'Estat de tots els infants, formaria llur mentalitat, els adoctrinaria a la seva manera, els sotmetria a examens que decidissin de llur orientació professional i de llur trajectòria en la vida, sense que la família fos consultada ni les legítimes preferències del nucli respectades; faria, dels uns, professors o advocats o metges, en destinaria d'altres als oficis de fuster o manya o paleta, etc... independentment dels antecedents familiars i de les situacions socials respectives. Amb raó diu el P. Marc Dubruel, davant de semblants temptatives:

«Pedagogs que preteneu distribuir la humanitat d'acord amb els resultats d'exàmens graduats i combinats segons el vostre albir: sabem bé on ens portaríeu. Ens adonem de la més estereotipada temptativa de dominació d'una casta, la dels professors, sobre tota la vida d'una nació.»

Quan avui els partits demagògics intenten d'imposar un règim d'escola única, el

que pretenen, doncs, és la confiscació a favor de l'Estat dels drets de família i dels drets de l'infant. «No es tracta—diu J. Vassal—d'una simple refosa dels programes o dels mètodes universitaris, d'una transformació interna de l'ensenyament adaptant-lo millor a les noves condicions de la vida i de les necessitats de la indústria; no es tracta tampoc de facilitar als nens privats de fortuna l'ingrés a les carreres liberals.» Tot això seria legítim i caldria aplaudir-lo si fos ben realitzat. El que volen els demagogs és fonamentalment una altra cosa. Volen portar a la pràctica en els nostres països occidentals la idea jacobina formulada fa més d'un segle pels revolucionaris francesos, i aplicada actualment a la Rússia bolxevista. Danton va dir: «Els infants pertanyen a la República abans que a llurs pares», i aquesta concepció, portada a les últimes conseqüències, és la que impera actualment en la Unió Soviètica, on—com declara categòricament Rodolf Llopis—hi ha «una minuciosa organització escolar en la qual el nen, a poc a poc, va quedant presoner entre les espases xarxes de l'Estat.» La frase de Zinovief: «Costi el que costi, hem d'apoderar-nos de l'ànima de l'infant», la venen realitzant allí amb tot el rigor i per totes les maneres possibles; diuen que cal alliberar al nen de les influències maternes, i són implacables en el compliment dels seus propòsits satànics d'estirpar de la societat tota idea religiosa. Ja sé que l'escola única segons el projecte de tipus francès ha estat atacada i considerada com una habilitat per professors bolxevics en les jornades pedagògiques de Leipzig, i que el sistema soviètic d'escola única vol dir concretament escola proletària i comunista, bassant-la, doncs, en la unitat de classe social i d'ideologia marxista. Però en el fons, per camí un poc diferent del que s'ha seguit a Rússia en la implantació de aquest règim d'ensenyament, al mateix resultat s'aniria a parar paulatinament amb la dèria de l'escola única posada de moda pels esquerrans de França. Seria només qüestió de temps. El gran nombre de mestres comunistes que hi ha avui en les escoles públiques franceses és una dada prou eloqüent. Ningú, com no sigui un cándid, pot creure encara en el mite de la neutralitat de l'escola, que va sorprendre un temps la bona fe de no poca gent. Lunatcharsky ha confessat que per a ells, per als comunistes, el mestre és un agent de propaganda. El perill de l'escola única és, doncs, d'enorme gravetat; és d'una transcendència capital.

Dones de Catalunya i de Mallorca! Quan, en mig de les propagandes que sol·licitin la vostra atenció, vegeu inscrit en algun programa polític el tema de l'escola única, amb el significat que li dona la demagogia imperant, penseu que aquest enunciat representa una injúria notòria contra els vostres més purs i legítimes afectes, que infingeix una ofensa directa als vostres millors i més nobles afany i que constitueix un dels atacs més durs contra el sentiment inefable de maternitat que, sublimat per l'esperit cristià, és un do excel·lent de la vostra qualitat femenina.

F. VALLS I TABERNER.

Folletí del SOLLER

RIQUESA D'EN MARTÍ

PER MARCEL

Catalina rep les felicitacions que venen dels concurrents, manifestant una gran forta mida, alegria que no acaba d'esser completa perquè ha vist amb ulls i se'n ha sentida ferm de que la gent no donàs el tractament de germà a son germà, com pertoca donar a tota persona que, com ell, té tanta

és ben ver que no podem tenir una completa an aquest món! A Na Catalina la vanitat li acaba d'esvaivar

quella gent va arribar a marejar En Martí amb tantes preguntes com li feien; li preguntaven noves d'Amèrica, i li deien que els anys no havien anat per ell, que estava més gras que els d'anar-se'n, i fins i tot n'hi va haver un parell de curioses que se varen atreït a preguntar-li si havia duit molt argent.

per totes les preguntes que li varen fer En Martí paraules de con-

testa; però a aquelles que li demanaven si havia duit plata les va contestar amb un mig riure.

Com ja s'era fet tard, la gent se va acomiadar i començaren a desfilar els concurrents un darrera l'altre.

Una volta hagueren quedat tot-sols els dos germans i un atlot, únic fill de Na Catalina que li deixà son marit quan va morir, En Martí va obrir sa maleta, tragué un rosari d'or i en va fer present a la seva germana; llavor va treure també un relloge i l'entregà an el seu nebot dient-los:

—Això és un petit obsequi que tenc el gust de fer-vos. És ver que és petit si se mira tan sols el seu valor material; però augmenta de valoria si es té en compte l'amor que a la dàdiva acompanya el donant.

—El més insignificant objecte augmenta per noltros de valor i és doblement apreciat venguent de la teva mà.

—Gràcies, Catalina.

—I tu, Miquel, què no dius res?—li preguntà En Martí.

—Es que s'atlot, com no te coneix, està empagat.—digué Na Catalina.

—Ja mos farem bons amics.

—Miquel, que no saps respondre a ton

oncle? Dóna-li les gràcies de l'obsequi que t'ha fet.

En Miquel, quan va sentir sa mare, les colors li pujaren a sa cara i, amb veu un poc trepada, se va excusà, dient:

—Dispens, oncle; és que estava distret mirant aquest relloge tan garrit, i he comès sa torpesa de no donar-li les gràcies.

—Tot està dispensat.

Na Catalina que va notar que el seu germà estava cansat li digué:

—Supòs, Martí, que estaràs marejat d'es viatge i te'n voldràs anar a dormir dejorn. Ja tendrem temps de conversar. Ara que no hi ha ningú podem anar a sopar.

—No me vendrà malament posar un poc de lastre: perquè, si té de dir la veritat, ja comens a veure bellumes.

—Ala idò, lo que s'ha d'empenyorar que se vengua.

Se varen aixecar tots tres i se'n anaren a posar peu devall taula.

Aquell sopar va ésser com un dinar de noccs. L'olla gran va anar dins la petita; Na Catalina va tirar el resto, pensant que aixís d'una pedrada faria dos tirs: això és: que per una part obsequiava el seu germà i per l'altre tirava pú per

der el dia de demà pescar la riquesa d'En Martí.

Soparen amb més gana que xarrera, per allò de que «vella que bela perd el bocí». Totduna que hagueren sopat, com En Martí duia son enera, se'n anà a posar els ossos de pla. Quan se quedaren totsols maré i fill, sense haver-hi orelles que los poguessen sentir, Na Catalina, com que no duia altre bull, ja va ésser a «sa mareta» dels dobbés d'En Martí.

—Això, fill meu, si que se diu dur sort.

—I qui no és sortat no hauria de neixer. I quina és sa sort que noltros duim?

—Foi, això demanes? Pareix que has mamat davall es llantoné. Sa sort és l'haver vengut ton oncle tan ric.

—Poc gust me dóna tenir els parents rics i noltros que siguem pobres.

—Se coneix que ets jovenot i no consideres ses coses. I ara no veus tu que aquesta riquesa per força ha d'ésser nostra?

—No ho veig tan clar com vós voleu suposar.

—Veam digué, de qui ha d'ésser més que nostra? Noltros som els parents més

(Seguirà.)

Crónica Local

Solución del conflicto de los carpinteros

Tienen noticia nuestros lectores, por haber dado de ello cuenta en nuestros anteriores números, del conflicto existente entre patronos y obreros del gremio de carpinteros, conflicto surgido con motivo de unas peticiones últimamente hechas por los obreros de dicho ramo en las cuales interesaban aumento de jornal y algunas condiciones de mejoramiento en el trabajo que se haga fuera del taller.

No llegó a plantearse la huelga gracias a unas gestiones que cerca de los patronos hizo el Alcalde accidental señor Forteza y otras llevadas a cabo por el Presidente de la sociedad «La Evolución» cerca de los obreros, cuyas gestiones dieron por resultado el nombramiento de una Comisión, por ambas partes, compuesta de cuatro vocales, los que el domingo último, a las once de la mañana, se reunieron en la Casa Consistorial, y tomaron los acuerdos que figuran en el acta levantada, y que transcribimos literalmente:

«En la ciudad de Sóller, día 12 de Junio de 1932. A las once de la mañana reunióse en el Salón de Actos del Ayuntamiento los señores patronos carpinteros D. Miguel Colom Mayol, D. Cristóbal Castañer Ripoll, D. Rafael Mora Oliver y D. Antonio Joy Coll y los señores obreros carpinteros D. Pedro Vives Carbonell, D. Mateo Ramón Guasp, D. Francisco Bernat Marqués y D. Pedro Mayol Pastor, quienes estuvieron presididos por el señor Alcalde accidental, D. José Forteza Forteza, en funciones de Jurado Mixto menor por no existir éste legalmente constituido en esta localidad.

Declarado por el señor Presidente abierto el acto, el Sr. Colom manifestó que los patronos presentes llevaban la representación de los demás industriales del Gremio de esta población, y el señor Vives dijo que también los obreros reunidos poseían plenos poderes de sus compañeros para discutir las bases presentadas por la sociedad «La Evolución», en las cuales se hacen peticiones para mejorar la situación económica de los obreros.

Después de discutir detenidamente dichas bases, por unanimidad los reunidos acordaron que, en adelante, a partir de mañana, lunes día 13 del actual, rijan en el trabajo las condiciones siguientes:

1.ª Al salir del taller y tener que tomar el tren, pasar el *Coll de Sóller*, entrar en la población de Deyá o en el término de Lluch para verificar trabajos, los patronos abonarán a los obreros los gastos de viaje, manutención y una peseta de plus del jornal que perciban,

2.ª En caso de tener que salir los obreros a trabajar en el Puerto deberán ser transportados por cuenta del patrono al sitio donde hayan de realizar su labor. En caso de que al patrono no le convenga que el obrero suba a la población para comer en su domicilio, deberá pagar la comida.

3.ª Cuando los obreros vayan a trabajar en sitios más lejos de los conocidos por *Ca'n Pauet*, puente de *Bimibassí*, puente de *Biniarrix*, *Ca na Menga* y *Son Angelats*, cobrarán 1'50 ptas. de plus del jornal cuando se trate de colocar obras nuevas y 2 ptas. cuando verifiquen reparaciones u otros trabajos que se realicen en la misma finca. Se entiende que solo los obreros cobrarán el plus del jornal expresado cuando al medio día queden en el sitio donde trabajen.

4.ª Cuando dos o más obreros tengan que hacer horas extraordinarias de trabajo deben ponerse previamente de acuerdo con el patrono, y todos quedan obligados a empezar y a terminar el trabajo a la misma hora.

5.ª Los obreros que trabajen en días festivos o domingos cobrarán su jornal con un aumento del ciento por ciento. También cobrarán con el mismo aumento de ciento por ciento toda las horas que trabajen después de las ocho de la noche y antes de las seis de la mañana.

6.ª Las horas extraordinarias que trabajen los obreros las pagarán los patronos con un 25 por % de aumento sobre el precio de los jornales.

7.ª Los jornales que actualmente cobran los obreros serán aumentados a partir de mañana con la cantidad de 0'50 ptas., con arreglo a las peticiones hechas

por la sociedad «La Evolución» en comunicación de día 30 de Mayo último.

8.ª Los obreros se comprometen a no trabajar fuera de su taller sin la previa conformidad del patrono.

En prueba de conformidad con las condiciones antes expresadas, todos los reunidos, en la representación que ostentan, firman la presente acta que se ha extendido por triplicado y a un solo efecto, y certifico.

José Forteza Forteza, Rafael Mora, Miguel Colom, Cristóbal Castañer, Antonio Joy, Mateo Ramón, Francisco Bernat, Pedro Mayol, Pedro Vives, Guillermo Marqués, Srio.

Mucho nos alegramos del resultado de la reunión tenida, pues así se ha evitado el tener que ir a la huelga, cosa que nunca es conveniente, porque en todos los casos en que la solución se ha de imponer por la fuerza hay vencedores y vencidos, y de consiguiente siempre queda algún resquemor. Por la solución amistosa del conflicto planteado felicitamos sinceramente a todos, principalmente a los Sres. Forteza y Vives por la buena voluntad aportada para armonizar las partes en discordia.

Noticias varias

En nuestro número anterior dimos cuenta de las gestiones realizadas por el diputado a Cortes D. Francisco Carreras Reura, a instancia del concejal de nuestro Ayuntamiento D. José Serra Pastor, con objeto de obtener del Estado la subvención que éste concede a los Municipios por la construcción de edificios escolares, y adelantamos la noticia de haber conseguido del Ministerio de Instrucción Pública la pronta venida a Mallorca del Arquitecto afecto a dicho Ministerio, que debía verificar la inspección de los edificios construídos.

Efectivamente, el martes de esta semana, por la tarde, vinieron a esta ciudad don Rodrigo Poggio, Arquitecto, su distinguida esposa y D. Guillermo Forteza, Arquitecto de construcciones escolares de esta provincia. Fueron recibidos dichos señores por el señor Alcalde, D. Buena Ventura Mayol Puig, y los concejales don José Serra Pastor y D. Pedro Rullán Pastor, y seguidamente se dirigieron todos los nombrados señores a *Ses Marjades* al objeto de que el señor Poggio cumpliera su misión de inspeccionar los edificios del «Grupo Bisbal» y emitir de su visita el correspondiente informe.

Sabemos, y nos alegramos de poder así manifestarlo, que dicho informe es favorable para el Ayuntamiento por reunir las escuelas las características reglamentarias.

Desde *Ses Marjades* dirigióse el señor Poggio y acompañantes al Puerto, donde visitaron el edificio de Santa Catalina, regresando después a Palma por Deyá y Valldemosa.

El domingo último por la tarde tuvo lugar la anunciada Junta General de la novel entidad política «Unión de Derechas», conforme ya habíamos anunciado desde estas columnas, en su domicilio social, de *Ca'n Llorenç*.

La presidieron los señores que formaban la Comisión Organizadora, y a la misma concurrieron crecido número de asociados.

D. Guillermo Ripoll, por la citada Comisión, dió cuenta a los reunidos de las incidencias surgidas para encontrar domicilio desde la venida del señor Gil Robles hasta la fecha, añadiendo que, por último, se había podido obtener el en que estaban reunidos, a cuyo efecto se había convocado a Junta General para enterar a los inscritos de lo efectuado hasta entonces y para constituir definitivamente la entidad y proceder a la elección de su Junta Directiva.

D. Guillermo Castañer dió cuenta detallada del número de socios, de las cantidades recaudadas por donativos y por el cobro de las mensualidades del primer trimestre, como también de los pagos efectuados, del saldo restante en efectivo y depositado en los Bancos locales.

Seguidamente, procedióse al nombra-

miento de los señores que debían formar la Junta Directiva.

El Sr. Ripoll explicó la forma cómo se había confeccionado la candidatura que presentaba la Comisión, a la que dió lectura.

Habiendo ésta merecido la conformidad de todos los concurrentes, quedaron nombrados por unanimidad y para los cargos que se indican los siguientes señores:

Presidente: D. Lorenzo Mayol Castañer.—Vice Presidente: D. Onofre Bauzá Castañer.—Secretario: D. Juan Rullán Enseñat.—Vice Secretario: D. Guillermo Mora Alcover.—Contador: D. Guillermo Castañer Rullán.—Tesorero: D. Miguel Lladó Colom.—Vocales: D. José Aguiló Pomar, D. Manuel Rullán Oliver, D. Guillermo Frontera Magraner y D. Guillermo Ripoll Deyá.

El Presidente recién elegido, Sr. Mayol, agradeció en su nombre y en el de los demás señores nombrados la distinción de que se les había hecho objeto. Añadió, además, que se activarán los trabajos para poder adelantar lo más posible la inauguración oficial de la entidad.

Y seguidamente dióse la reunión por terminada.

A los señores elegidos enviamos con tal motivo nuestra sincera felicitación.

Con el fin de que para durante la próxima temporada de baños ofreciera el mejor aspecto y comodidad el nuevo paseo de la playa del Puerto de esta ciudad, en las últimas semanas han venido activándose las obras de construcción del afirmado de la calzada que figura en el proyecto de urbanización de aquel ameno lugar, cuyas obras ha ejecutado y prosigue en la actualidad la brigada municipal, estando muy adelantadas; de modo que la mejora tan anhelada por los sollerenses está a punto de quedar completamente terminada.

Por otra parte, con respecto a las casetas de baño, sabemos que, personada en la playa la Comisión de Obras del Ayuntamiento, ha sido ya por la misma resuelta la cuestión del emplazamiento de aquéllas —que, según noticias, han sido en buen número las solicitudes para instalarlas, siendo unas cincuenta y tres las que en esta fecha se han cursado—y por la Alcaldía han sido extendidos y firmados los correspondientes permisos, pudiendo, a partir del próximo lunes, día 20, pasar los interesados a recogerles en las oficinas municipales.

La compañía del «Ferrocarril de Sóller» ha adquirido una potente vagoneta para destinarla a la conservación y reparación de la línea aérea.

Se trata de una notable vagoneta construída por la casa «Nuevas Industrias Metálicas» de Sres. Sabata y Ubach de Barcelona.

Según los detalles que amablemente nos facilita el encargado de los talleres de la compañía ferroviaria, nuestro apreciado amigo D. Clemente Hernández, dicha vagoneta está accionada por un motor Hispano Suiza de 30 a 40 H. P., la cual puede alcanzar con carga de 1000 kgs. velocidades de 50 kms. por hora. efectuándose la refrigeración por radiador y ventilador.

La conducción se efectúa desde una espaciosa cabina con asiento para tres personas, y para cuatro personas más en la parte trasera, resguardadas por una barandilla.

El número de marchas es de cuatro, tres adelante y una atrás, de modo que siempre se dispone de tres velocidades y marcha en dos direcciones opuestas. El embrague es accionado a pedal, de tipo análogo al de los coches y camiones en general.

La vagoneta dispone de dos frenos, uno de cinta actuando sobre el eje motriz, y otro de usillo que actúa sobre las cuatro ruedas por medio de zapatas.

También está dotada de alumbrado eléctrico de suficiente potencia para la alimentación de dos faros, guía y dos luces de respecto. Además está dotada, para los trabajos de noche, de una dinamo de corriente continua de tres kilowatios a 110 voltios, accionada a voluntad por el mismo motor de la vagoneta, la cual puede alimentar varios proyectores de suficiente potencia para alumbrar en distintas posiciones los puntos del trabajo.

Conforme anunciábamos desde estas columnas, el lunes por la noche tuvo lugar la controversia política entre los señores D. Guillermo Ripoll y D. José Serra, con asistencia de buen número de asistentes.

Era nuestra intención publicar en este número el acta de la misma; pero, no habiéndola recibido a la hora de cerrar la edición, dejamos su publicación para el próximo número, caso de que nos la remita la Comisión Organizadora.

Nuestro amigo D. Antonio Piña nos comunica que por fin ha sido confirmada la noticia de que el día 15 de Julio próximo va a celebrarse el concurso de palomas mensajeras organizada por la Federación Nacional de las Sociedades colombófilas de Francia.

Según noticias, serán el indicado días y horas alrededor de 4.000 palomas pertenecientes totalmente a los colombófilos franceses.

Nos consta que con motivo del citado acontecimiento colombófilo ha sido presentada al Magnífico Ayuntamiento de esta ciudad una instancia solicitando, entre otras cosas, la colaboración del señor Alcalde como Miembro y Presidente de la Comisión Organizadora integrada por las Autoridades civiles y militares de esta población, la Prensa local, los señores Presidentes de las sociedades Bancarias, Culturales, Deportivas y Recreativas y como representación de la sociedad «Colombófila Sollerense», al objeto de arbitrar fondos para una suscripción popular y voluntaria entre los elementos sollerenses, y particularmente entre los que residen o han residido en Francia, para adjudicar uno o varios premios, conforme juzgue conveniente la referida Comisión, a los dueños de paloma o palomas que resulten vencedores en aquella ruda prueba.

Primero en la Prensa local y luego en la de la colombófila francesa se irá dando la tallada cuenta de las cantidades suscritas y el nombre de sus generosos donantes que indistintamente en francos o pesetas podrán ser remitidas o puestas a disposición de la repetida Comisión o bien puede autorizar al Presidente de la misma para girar a cargo del suscriptor.

Abrigamos la confianza de que los colombófilos franceses que concurrirán al repetido concurso guardarán un gratísimo e inolvidable recuerdo de la generosidad de los sollerenses, como también de las múltiples atenciones que aquí se prodigarán a las palomas y a sus acompañantes.

Tenemos noticia de que para proteger a los que legalmente practican el deporte de la caza y denunciar a los infractores de las disposiciones vigentes sobre el mismo, se va a constituir una Sociedad de Cazadores» en esta población.

Con este fin han redactado un Reglamento los organizadores, al que se dará lectura mañana, día 19, a las seis de la tarde, en el café denominado «Ca'n Coll», sometiéndolo a la aprobación de los concurrentes a la reunión y deseen formar parte de la mencionada sociedad, a quienes por nuestro conducto dichos organizadores invitan.

Es de esperar se den por invitados asistan todos los que por el deporte de género sienten afición.

Ampliando la noticia que dimos en nuestra edición anterior, de la llegada a esta población del instalador de máquinas de vapor, señor Sabanés, de la importante casa de Barcelona N. Cuyás, podemos manifestar que durante la presente semana se procedido con toda actividad al montaje del aparato S. E. 2 de la acreditada casa «Cinemecánica», de Milán, en el local «Defensora Sollerense» al aire libre. Dicho aparato es, según se nos dice, más perfeccionado que se conoce hasta ahora, pudiendo codearse con el mejor aparato americano, aún con el de mayor precio.

La instalación eléctrica corre a cargo de D. Alejandro Pomar, quien la verificó con toda actividad.

El lunes de la próxima semana, por la noche, deben tener lugar las pruebas, como es de esperar, el resultado es tan satisfactorio como se desea, el jueves será inaugurado dicho local al aire libre.

barco para regreso al Puerto de Sóller, que como la ida, fué feliz en extremo.

Se prosiguió el viaje en los autocars a Sóller, haciendo alto en la calle de la República, frente a la estación del ferrocarril. Los excursionistas visitaron esta población, y a las siete emprendieron el regreso a Palma por el Coll, muy satisfechos, según expresaron, de la excursión con tanto éxito realizada.

Los densos nublados que tuvimos en los últimos días de la semana anterior han continuado casi en todos los de la presente, y en algunos de ellos nos han regalado lluvia. Ya el domingo por la tarde empezó a lloviznar, precisamente a la hora en que iba a salir de la iglesia de Biniraix la procesión que en la sección correspondiente del presente número reseñamos. Pero cayeron sólo unas pocas gotas de agua, que no impidieron siquiera la religiosa función.

Ya no fué lo mismo el martes y miércoles, en que, acompañados de grandes tronadas, cayeron aguaceros muy copiosos. Aunque con menos intensidad se reprodujo la lluvia ayer, despejándose luego el firmamento y caldeando el ambiente los rayos de un sol abrasador.

Esto no obstante, han sido buen refrigerio las frescas brisas que han reinado, y se disfruta, estando a la sombra, de temperatura agradable, como si nos halláramos al principio de la primavera estación que va dentro de pocos días a terminar.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

De San Pedro de Macoris (República Dominicana) llegaron el sábado los esposos D. Antonio Juan Ferrer y D.^a María Cuenca, acompañados de su sobrina Srta. Catalina y de sus agraciados hijitos.

En el vapor correo de Valencia vino el martes de Villarreal nuestro particular amigo D. Guillermo Bernat Castañer.

Hállanse también en esta población nuestros amigos los hermanos D. Francisco y D. Juan Bauzá Ripoll, quienes llegaron el martes procedentes de Alcira.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro buen amigo D. Juan Puig Rullán, que ha regresado estos días a esta población procedente de Almazora.

Para pasar la temporada veraniega en esta ciudad llegaron el sábado último, de Carcagente, nuestro amigo D. Juan Reynolds, su señora esposa e hija.

El martes de esta semana regresó a esta ciudad el Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, quien vino acompañado de su distinguida esposa, D.^a Pilar Amorós García.

El mismo día de su llegada, por la noche, se posesionó de su cargo, cesando por tal motivo en el despacho de los asuntos de la Alcaldía el Tercer Teniente de Alcalde, D. José Forteza Forteza.

Sean bienvenidos los esposos Mayol-Amorós y obtenga el Alcalde Sr. Mayol el mayor acierto en la delicada misión que tiene a su cargo.

A últimos de la anterior semana vino de Marsella nuestro amigo el comerciante don Juan Mayol.

De Burdeos, y para pasar una temporada aquí, han venido los hermanos D. Pablo, D. Miguel y D. Damián Bernat Ozonas.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

Ha salido de viaje para Alemania y otros países del Norte nuestro distinguido amigo D. Pablo Esch Hoerle.

Dicho señor realiza el viaje en su hermoso auto, acompañándole su señora madre, D.^a María Hoerle.

Para Jonquiére embarcó el miércoles el comerciante D. Ramón Santaner, después de pasar breves días en esta ciudad al lado de su madre.

El miércoles embarcó para Barcelona de paso para Fribourg, el joven D. Vicente Nadal Vaquer, a cuya ciudad suiza, donde estuvo empleado, regresa para establecerse comercialmente, después de haber pasado aquí, en compañía de su madre y demás familiares una muy corta temporada.

Para Le Havre y algunas otras poblaciones francesas salió estos días nuestro amigo D. José Mora Borrás.

Con objeto de pasar unos días en Barcelona, con sus hermanos allí residentes, embarcó el jueves D. Miguel Casasnovas Castañer.

El lunes salió para Francia para visitar distintas poblaciones y permanecer en Epernay corta temporada con su hermano, nuestro apreciado amigo D. Bartolomé Canals Marqués, administrador de Correos de esta ciudad.

Para sustituirle durante su ausencia vino el mismo día el oficial de Correos D. Francisco Gener.

Deseamos hayan tenido todos una travesía feliz.

EXAMENES

Un éxito brillante obtuvieron en los exámenes los alumnos del colegio de Santa María Srtos. Vicente Crespi, José Vallés y Tomás Borrás, de varias asignaturas el primero y de inglés estos últimos. La enseñanza de los idiomas Francés e Inglés es, por lo que sabemos y por los resultados que se obtienen, puede decirse una especialidad del referido colegio.

En el Instituto de Barcelona examinóse días pasados el joven Damián Busquets Trias, habiendo obtenido las notas de sobresaliente en la asignatura de Francés, y de aprobado en las de Latín, Geografía, Aritmética y Geometría.

La Srta. Antonia Puig Morell obtuvo en el Conservatorio de música de Valencia la nota de sobresaliente en el Tercer Curso de Solfeo, y las de aprobado en el Primero, Segundo y Tercero de Piano.

Ha sido preparada por la Madre Concepción Miquel, del Colegio de MM. Escolapias de esta ciudad.

Preparada por la profesora Srta. María Mayol se ha examinado en el Instituto General y Técnico de Palma, aprobando con brillantes notas el Segundo Curso de Bachillerato, la Srta. Anita Jofre de Villegas.

Reciban todos los antedichos alumnos, y sus familiares y profesores respectivos, sincera enhorabuena.

PETICIONES DE MANO

Por los esposos D. Tomás Ripoll y doña Magdalena Oliver y para su hijo don Juan, establecido en Lyon, ha sido pedida la mano de la bella Srta. María Enseñat Arbona, hija de nuestros amigos D. Pedro Enseñat y D.^a Antonia Arbona.

La boda se celebrará próximamente en Marsella, en cuya populosa población tiene su residencia comercial la familia Enseñat-Arbona.

A ambas familias, y en particular a los jóvenes prometidos, enviamos nuestra cordial enhorabuena.

También por D.^a Rosa Vicens Deyá, Viuda de Oliver, y para su hijo D. Jaime Oliver Vicens ha sido pedida la mano de la bella y simpática Srta. Francisca Frontera Vicens, hija de nuestro amigo D. Bernardo Frontera Ballester.

La fecha de la boda ha sido fijada para en breve.

Con tal motivo enviamos a los prometidos y a sus familias respectivas nuestra sincera enhorabuena.

MEJORIA

Nos complacemos en poder dar hoy la noticia de que se encuentra más aliviada en sus dolencias la distinguida esposa de nuestro apreciado amigo D. Jaime Frontera Busquets, D.^a Catalina Rullán Vicens, que, como saben nuestros lectores, tuvo la desgracia de caerse desde el balcón de la fachada posterior de su casa, al jardín.

Deseamos obtenga pronto un completo restablecimiento.

BODAS

En el oratorio de San Pedro y San Bernardo, de Palma, ricamente adornado, se efectuó el pasado miércoles el enlace matrimonial de la bella y amable Srta. María Casasnovas Tortell con el distinguido joven D. Bartolomé Mayol Mayol, Concejal del Ayuntamiento de esta ciudad.

Bendijo la unión el Rdo. D. Bartolomé Coll, Notario eclesiástico de nuestra iglesia parroquial.

Fueron testigos: por parte del novio, su hermano D. Juan y D. Gabriel Mayol Trias, Médico-tocólogo municipal, y por la de la novia, su tío político D. José Marqués y el Jefe de Aduanas D. Joaquín Marcote.

La novia lucía un precioso traje de sa-tén que realizaba sus naturales encantos.

A causa del luto del novio asistieron solamente a dicho acto los familiares, quienes, una vez terminada la ceremonia religiosa, fueron obsequiados con un lunch en el chalet que poseen en *Son Espanyolet* los padres de la novia.

Los noveles esposos salieron en viaje de bodas para diversos puntos de la isla.

Deseamos a éstos eterna dicha en su nuevo estado, al propio tiempo que les enviamos nuestra enhorabuena, que hacemos extensiva a sus familias respectivas.

El próximo pasado jueves, en la capilla de la Purísima de la parroquial iglesia de San Jaime, de Palma, se unieron en perpetuo lazo D. Antonio Trias Serra, colono de la finca Son Mayol, sita en el término municipal de Establiments, y la bella y virtuosa Srta. Bárbara Mayol Marqués.

La ceremonia tuvo lugar a las nueve y media.

Bendijo la unión el Rdo. D. Juan Vich, Vicario de Pórtol.

Vestía la novia elegante y valioso traje de seda, georgette blanco y cubría su cabeza finísimo velo del mismo color.

Actuaron de padrinos: por parte del novio, D. Juan Trias Morey y D.^a Margarita Serra, padres del mismo, y por parte de la novia, también sus padres D. Ramón Mayol Oliver y D.^a Catalina María Mayol Trias.

Terminada la religiosa ceremonia los numerosos amigos fueron obsequiados en el Restaurant «Ca'n Tomeu» con espléndido desayuno, saliendo poco después los nuevos esposos para Pollensa y Santuario de Lluch, en viaje de bodas.

Deseamos para los noveles esposos eterna dicha en su nuevo estado.

Cambios de monedas extranjeras

olsa de Barcelona
(del 13 al 17 de Junio 1932)

	Lunes	Martes	Mierc.	Jueves	Viernes
Francos	47'85	47'85	47'95	47'85	47'80
Libras	44'60	44'60	44'65	44'55	44'35
Dólares	12'14	12'14	12'14	12'14	12'15
B lras	169'40	169'40	169'80	169'40	69'35
Suizos	237'35	237'35	237'70	237'35	237'15
Marcos	2'88	2'88	2'87	2'87	2'87
Liras	62'35	62'32	62'45	62'35	62'25



De venta en todos los ultramarinos
Representante **A. Villó**
Sindicato, 188-2.º—PALMA
Teléfono, 2.338

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Palma

Como premio a los 61 años de servicios prestados en las Comunicaciones marítimas, con extraordinario celo, actividad y noble comportamiento, el Gobierno español concedió la Cruz del Mérito Naval, con distintivo blanco, al patrón de la Marina Mercante, don Mateo Abraham.

El viejo marino, que cuenta actualmente 80 años, fué jubilado hace unos meses por la Transmediterránea, cesando en el cargo que entonces desempeñaba de capitán del correo de Cabrera «Ciudad de Alcudia.»

Abierto el día 31 de Mayo próximo pasado con las formalidades de costumbre, el cepillo en que se depositan las limosnas ofrecidas por los fieles al Santo Cristo de la Sangre que se venera en la Iglesia del Hospital Provincial y practicado su recuento resultó contener la cantidad de dos mil ciento diez y nueve pesetas cincuenta céntimos depositadas durante dicho mes.

El penúltimo viernes por la tarde se reunió la Junta General de la «Societat Arqueològica Lullana» y a propuesta de la Directiva, acordó, por 28 votos contra 2, alquilar, para local social, parte de la Casa Oleo, de la calle de la Almudaina, y trasladar al nuevo local el Museo que la Sociedad tiene depositado en las salas del Museo Diocesano.

Durante la pasada semana se procedió con inusitada actividad al embarque de importantes partidas de patatas de La Puebla.

Dichos tubérculos fueron exportados a Londres.

En la fachada de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, ha sido colocada artística placa de cobre, en cuyo centro figura un escudo con fondo oro mate, en el que se lee: «Caja de Ahorros».

Al pie del escudo hay esta otra inscripción: «Instituto Internacional de Ahorro».

En todo el fondo de la placa hay, en relieve, un granado, árbol simbólico de la producción.

La hermosa placa está recomendada por el Instituto Internacional del Ahorro como distintivo de las Cajas de Ahorro Popular, ajenas al lucro y adheridas al Instituto Internacional de Milán.

A últimos de la anterior semana, llamados por el señor Gobernador, se reunieron en su despacho comisiones de Selva y Calmarí, con objeto de llegar a un acuerdo en las diferencias que existen entre aquel municipio y su entidad menor.

Entre los reunidos reinaron corrientes de cordialidad de las que se aprovechó el Gobernador para obtener una solución satisfactoria para todos.

Si bien no pudo darse el asunto por ultimado la impresión es francamente favorable.

El domingo a las ocho de la noche, tuvo lugar la bendición del nuevo local de la Juventud Antoniana, sito en la calle del Obispo Maura, número cuatro.

El nuevo local tiene un vasto salón de actos, una biblioteca, sala de música, salón de billar, salas para el Director y para la Junta Directiva, y otras dependencias, todas ellas muy ventiladas, especialmente el salón de actos, que tiene seis o siete balcones, y en él

se pueden colocar, cómodamente, unas cuatrocientas personas.

Después de la bendición se celebró una velada literario-musical, bajo un selecto programa, siendo todos los que tomaron parte en ella calurosamente aplaudidos por la numerosísima y distinguida concurrencia que llenaba el amplio salón de actos.

La lista de los donativos que recibe el señor Presidente de la Diputación Provincial para la adquisición del radio-elemento que se necesita en el Hospital Provincial va aumentando de día en día. A últimos de la anterior semana había recaudado con tal fin la suma de 8.045 pesetas.

El Dr. don Onofre Juaneda ha hecho público que ponía a disposición de los médicos una importante cantidad de radium que posee, con objeto de que con él se trate a los enfermos pobres que necesiten de tal elemento.

Este ofrecimiento es digno de elogio.

Con gran éxito se está celebrando en las principales poblaciones de España la Semana de Higiene Mental, con una serie de conferencias organizadas bajo los auspicios de la Liga Española de Higiene Mental, la Dirección General de Sanidad y Centros que de ella dependen.

Estos actos tienen por objeto divulgar los modernos conocimientos sobre la profilaxia y asistencia de cuanto pueda constituir anomalía del estado psíquico individual y colectivo, estudio de esta anomalía en la infancia, en la escuela, en el centro de trabajo, orientación profesional, relación con manifestaciones antisociales, etcétera, y dieron comienzo en esta capital el próximo pasado jueves, día 15, a las 19 horas, en el Ayuntamiento, con una sesión inaugural, con asistencia de las Autoridades.

En la noche del martes, a las nueve y media, tuvo lugar la conferencia que debía dar el sábado pasado el publicista mallorquín y Diputado a Cortes don Juan Esterich, sobre Rusiñol y Mallorca, la cual fué radiada por Radio Barcelona.

El Alcalde interino, señor Jofre, al recibir, el sábado, a los periodistas, les manifestó que, con verdadera satisfacción, daba la noticia de haber sido aprobado por el Ministerio de Hacienda el presupuesto extraordinario para obras de abastecimiento de aguas, que asciende a la cantidad de un millón 359 mil 305 pesetas; y que ha sido autorizado el Ayuntamiento para concertar el préstamo.

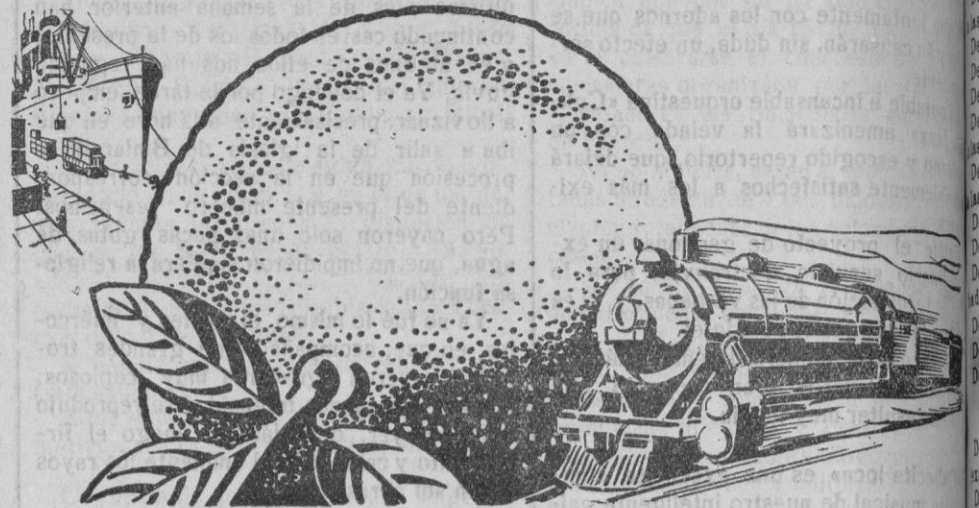
El Alcalde dará las debidas órdenes al Ingeniero para proceder inmediatamente a los trabajos preliminares del caso.

El miércoles por la madrugada llovió copiosamente sobre nuestra ciudad, acompañando a la lluvia una tormenta de rayos y truenos.

Por la parte norte de la isla las lluvias fueron torrenciales, especialmente en Buñola y Puigpunyent.

El señor Gobernador ha recibido un telegrama del Alcalde de Petra, señor Durán, que se halla en Madrid gestionando asuntos relacionados con la restauración del Convento y Claustro de San Bernardino, de Petra, manifestándole que el proyecto ha sido acogido y favorablemente resuelto.

Exportación de Naranjas y Mandarinas Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



Inca

La Junta de Gobierno del orfeón «L'Harpa d'Inca» acordó, hace algún tiempo, celebrar un homenaje, acto necrológico, en honor del Reverendo D. Bernardo Salas, gran organista de nuestra tierra, e hijo ilustre de esta ciudad.

El acto se celebró el domingo, y a él se asociaron distinguidas personalidades de Palma, habiendo asistido una concurrencia numerosísima.

Por la mañana, a las nueve, se celebró en la iglesia parroquial de Santa María la Mayor, a la que tanto amó el insigne músico y sacerdote, solemne misa en sufragio del homenajeado.

Durante la misa el orfeón, dirigido por su maestro, D. Jaime Alberti, cantó diferentes composiciones a coro y a voces solas, todas ellas originales del malogrado compositor Reverendo señor Salas.

Por la tarde, a las cuatro, en el Teatro Principal tuvo lugar el acto necrológico.

En el escenario, adornado con profusión de plantas, se había colocado, a su derecha, un magnífico retrato del Reverendo don Bernardo Salas, y a su izquierda el estandarte del Orfeón.

Abrió dicho acto el Presidente de la entidad organizadora, D. Miguel Durán, agra-

deciendo a todos cuantos asistían al acto su presencia, especialmente a las autoridades a quienes iban a tomar parte en la velada, a los que saludó en nombre de la familia del Orfeón y suyo particular.

Después de dar lectura el Secretario, don Antonio Ramis, a las adhesiones recibidas, leyó D. José Aguiló unas cuartillas recibidas por el Rdo. D. Bartolomé Barceló, de Perpignan. También fué leída una cordial adhesión de D. Sebastián Miralles, y después de interpretar el orfeón «L'Harpa d'Inca» una composición polifónica del homenajeado usaron de la palabra los Rdos. Sres. D. Aguiló, P. Jaime Rosselló, Francesc D. Andrés Calmarí. Cantó el Orfeón unas composiciones del Sr. Salas, y terminó el acto con un bello discurso laudatorio de parte del Rdo. D. Francisco Rayó, Arcipreste de esta parroquia.

El acto resultó de una gran emoción recibiendo el Orfeón «L'Harpa d'Inca» y su presidente, señor Durán, muchas felicitaciones por su organización.

SE VENDE

a casa y cochera de Ca's Seregante, situada en la calle de Cetre, compuesta de planta baja y dos pisos.

Para informes: D. José Forteza, calle Mar, n.º 7.

RABASA & ELIA
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINA
TELEGRAMAS "RABELIA"
Teléfono, n.º 35. **ALCIRA**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

Comunicaciones de Mallorca

Repasadas el día 10 Junio 1932

Itinerario de los vapores correos

SALIDAS DE MALLORCA

De Palma a Barcelona. Todos los días (excepto los domingos) a las 21.
De Palma a Valencia (directo). Domingo a las 20. (Vía Ibiza) Miércoles a las 12.
De Palma a Alicante. (Vía Ibiza) Viernes a las 12.
De Palma a Tarragona. Martes a las 19.
De Palma a Mahón. Jueves a las 20.
De Palma a Ciudadela. Martes a las 19.
De Palma a Ibiza. Miércoles y viernes a las 12.
De Palma a Cabrera. Martes y viernes a las 7.
De Palma a Marsella. Martes a las 10.
De Palma a Argel. Sábados a las 18.
De Palma a Nueva York. Salidas en días alternos.
De Alcúdia a Barcelona. Domingos a las 21.
De Alcúdia a Mahón. Lunes a las 7.
De Alcúdia a Ciudadela. Lunes, a las 7.

SALIDAS PARA MALLORCA

De Barcelona a Palma. Todos los días (excepto los domingos) a las 21.
De Valencia a Palma. (Directo). Lunes a las 20. (Vía Ibiza). Jueves a las 20.
De Alicante a Palma. (Vía Ibiza). Domingos a las 12.
De Tarragona a Palma. Miércoles a las 19.
De Mahón a Palma. Viernes a las 20.
De Ciudadela a Palma. Lunes, a las 19.
De Ibiza a Palma. Viernes a las 9 y domingos a las 24.
De Cabrera a Palma. Martes y viernes a las 14.
De Marsella a Palma. Viernes a las 18.
De Argel a Palma. Lunes a las 17.
De Nueva York a Palma. Servicio quincenal.
De Barcelona a Alcúdia. Domingos a las 19.
De Mahón a Alcúdia. Domingos a las 9.
De Ciudadela a Alcúdia. Domingos a las 10.

PRECIOS

Palma a Barcelona: Primera, 53'30. Segunda, 34'55. Tercera, 18'65. Cubierta, 10'90.
Palma a Valencia: Primera, 48'30. Segunda, 31'75. Tercera, 18'65. Cubierta, 10'90.
Palma a Alicante: Primera, 49'50. Segunda, 32'40. Tercera, 19'05. Cubierta, 11'30.

Palma a Tarragona: Primera, 49'30. Segunda, 32'25. Tercera, 18'90. Cubierta, 11'15.
Palma a Mahón: Primera, 43'30. Segunda, 27'00. Tercera, 17'30. Cubierta, 10'05.
Palma a Ciudadela: Primera, 43'80. Segunda, 27'00. Tercera, 17'30. Cubierta, 10'05.
Palma a Ibiza: Primera, 33'00. Segunda, 19'25. Tercera, 13'45. Cubierta, 8'40.
Palma y Cabrera: Cubierta, 8'40.
Palma a Marsella: Primera, 350 frs. Tercera, 175 frs. Cuarta, 125 frs.
Palma a Argel: Primera, 320 frs. Tercera, 160 frs. Cuarta, 115 frs.
Alcúdia a Barcelona: Primera, 53'30. Segunda, 34'55. Tercera, 18'65. Cubierta, 10'90.
Alcúdia a Mahón: Primera, 33'50. Segunda, 19'50. Tercera, 13'60. Cubierta, 8'55.

NOTAS.— Los servicios de Mallorca para la Península e interinsulares se prestan por la Compañía Transmediterránea. Los de Mallorca para Marsella y Argel, por la Compagnie Navigation Mixte de Marsella. Los de Mallorca Nueva York por la Compañía «American Export Lines».

Los precios de los pasajes se entienden por viaje de ida o vuelta, e incluidos los impuestos.

Servicio de trenes

FERROCARRIL DE SÓLLER

De Sóller a Palma a las 5'45, 8'15, 10'45, 13'30 y 18'15.
De Palma a Sóller a las 7, 9'30, 12, 15 y 20.

Servicio de Tranvías

De Sóller al Puerto.—A las 5, 7, 8'10, 9, 10, 10'45 y 12.
Tarde a las 1'10, 2, 3, 4'10, 5, 6, 7, 8, 9'5.
Del Puerto a Sóller.—A las 5'20, 7'30, 8'30, 9'30, 10'20, 11'30, 12'30.
Tarde a las 1'30, 2'30, 3'30, 4'30, 5'30, 6'30, 7'30, 8'12 y 9'25.

FERROCARRILES DE MALLORCA

Ascendentes

De Palma a Manacor y Artá a las 8, 14'35 y 18'30.
De Palma a Inca a las 7'5, 8, 8'25, 13'45, 14'15, 14'35, 14'45 y 18'30.
De Palma a Felanitx a las 8'25, 14'15 y 18'30.
De Palma a La Puebla a las 8'25, 14'45 y 18'30.
De Palma a Santanyí a las 7'55, 14'40 y 18'25.

Descendentes

De Artá a Palma a las 6'50 y 16'.
De Manacor a Palma a las 7'42, y 17'15.
De Inca a Palma a las 5'5, 7'48, 8'43, 11'30, 12'57, 17 y 18'19.
De Felanitx a Palma a las 6'45, 11'30, 11'50 y 17'15.
De La Puebla a Palma a las 7, 12'15 y 17'15.
De Santanyí a Palma a las 6'40, 12'10 y 17'20.
De Lluchmayor a Palma a las 7'52, 13'31 y 18'29

Servicios combinados

Los pasajeros para Pórtol se apean en Marratxi.
Los de Campanet, Selva, Bújer, Caimari, Pollensa, Lluch y Mancor en Inca.
Los de Costitx en el Empalme.
Los de María en Sineu.
Los de Alcúdia en La Puebla.
Los de Santa Margarita en Muro.
Los de Porto-Cristo en Manacor.
Los de Cala Ratjada y Capdepera en Artá

A precios baratísimos

Participa al público en general, el dueño de la **Cestería Borne**, que los que quieren comprar sillería de mimbre, de junco, de médula, cestos de todas clases y tamaños, se dirijan a este establecimiento.

En él encontrarán siempre lo que deseen y para escoger se les facilitará el catálogo correspondiente.

Cestería Borne de Juan Vidal SÓLLER

XUT Semanario humorístico de fútbol venta: San Bartolomé, 17.

Fruits & Primeurs du Roussillon

Ancienne Maison **B. BERGÈ-COLL**

FONDÉE EN 1901

21 Avenue Grande Bretagne Perpignan

René PARÈS, Successeur

Téléphones: Jour: 454 Nuit: 1371
Télégrammes: BERGÈ, Perpignan

SPÉCIALITÉS: Artichauts, Cerises, Tomates, Abricots, Pêches.

VENTA DE

Fincas Rústicas y Urbanas

Posesiones de Olivar y Almendral de mayor o menor cuantía. Casas en Palma y Ensanche con buen rédito

MIGUEL BERNAT

Calle del 31 Diciembre 5-2.º Palma

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

RIPOLL & C. IE

ARMATEURS

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des milleures zones de Valencia par:

UNION et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

MARSEILLE, TOULON, CANNES et **NICE**

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES: Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Exportación al Extranjero
Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos,

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovas, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA. 15

Teléfono.

S. P. 1356

Exportación de frutas

Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Vaencia-España)

SAN VICENTE, 5 Teléfono, 98 Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DICCIONARI ENCICLOPEDI

de la

Llengua Catalana

AMB A CORRESPONDENCIA CASTE ANA

Preu del primer volum
relligat amb tapes es-
pecials; 54 ptes.

En la Llibreria d' En J. Marqués
Arbona, St. Bartomeu, 17 - Soller.

NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptes. en
librería de J. Marqués Arbona, San Bar-
tomé, 17.

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
 IMPORTATION CONSIGNATION
 EXPORTATION TRANSIT
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE
FRANÇOIS MAS
 Place Paul Cézanne
 & 108, Cours Julien
MARSEILLE
 Télégrammes: PACOMAS
 TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEÉ EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
 et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{la}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

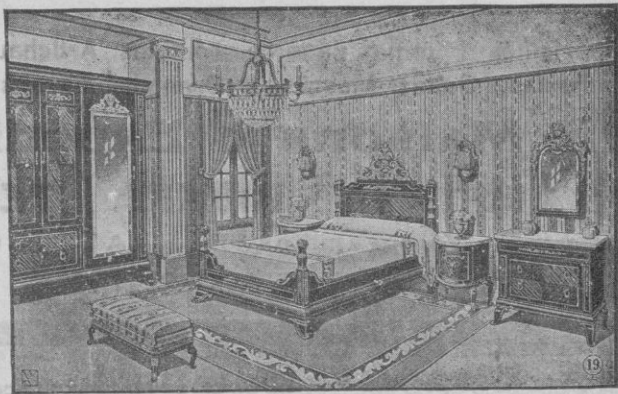
Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propósitos para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

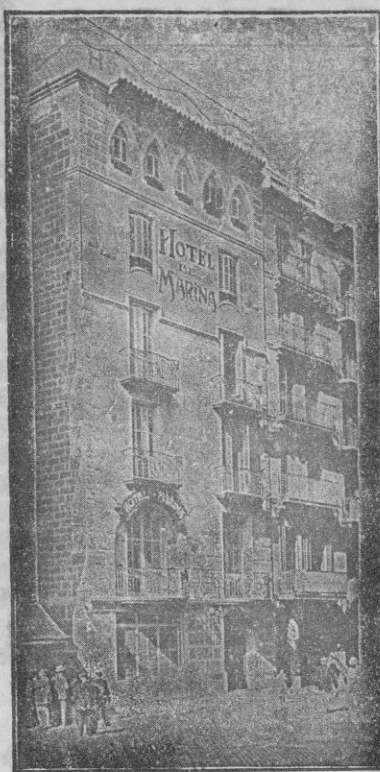
FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES
 EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono:



**HOTEL RESTAURANT
 DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10
 BARCELONA

NUEVAS
 E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-
 Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.
 Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase
 de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet - HALL CENTRALES - ORLEANS.

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE. - SITUACION CENTRICA. - AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE. - CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA. - PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO - PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA Teléfono núm. 14.680

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS

CALEFACCION - ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

EL MÉDICO

D. Bartolomé Casellas Rotger

se complace en ofrecer al público sus servicios, y le participa que, tiene abierto su despacho en la

Calle de la Luna, núm. 41

Taller Electro - Mecánico

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos
 Toda clase de maquinaria industrial

Especialidad en la precisión de regulación de los motores

JOSÉ COLL PIZÁ

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas
 Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena
 y reparaciones en general.

CALLE NOGUERÁ, 8-10 - SOLLER

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa MANUEL (Valencia)
ESPANA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
JATIVA Teléfono, 7
ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 VILLARREAL (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
 { Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
 { 31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS
IMPORTATION * COMMISSION * EXPEDITION
Specialité de Bananes-Embalage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité limitée)

Siège Social Direction administrative
50 Rue du Hamel BORDEAUX 47 Rue du Hamel
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX
TÉLÉPHONE 86-792

COMMISSION CONSIGNATION

EXPÉDITIONS DE FRUITS FRAIS
LÉGUMES ET PRIMEURS

BARTHÉLEMY MIRÓ

12 et 14 Impasse Berthaud

PARIS

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFFE

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataró
Specialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA Calle Industrias
(VALENCIA) PRAT DE LLOBREGAT
Téléphone 31 (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Sucursales de Transit
spécialisées pour le trans-
bordement des Fruits et
Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orlé.)
 { Téléphone 38
 { HENDAYE (B.-Pyr.)
 { Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION
Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chas-
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	MASSOT {	Cerbere Pyr. Orlés. FRANCIA
PORT-BOU 21 iut		
SOLLER -		
VALENCIA 1291		
CETTE 3-37		

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.